

# MANUAL DE SIGURANȚĂ

**04.02.2014**

Ediție din data

**2093968\_04\_ro**

Nr. de comandă



**Editorul** Joseph Vögele AG  
Joseph-Vögele-Straße 1  
67075 Ludwigshafen  
Germany  
Telefon: + 49 (0) 6 21/81 05 – 0  
Internet: <http://www.voegele.info>

**Ilustrațiile** Atelier Pulido  
Internet: <http://www.pulido.de>

**Numărul documentului** 2093968\_04\_ro  
Traducerea manualului original cu norme de securitate

**Data primei ediții** 14.08.2007

**Data modificării** 04.02.2014

**Copyright** © Joseph Vögele AG 2014

Această documentație tehnică în ansamblul său, precum și toate părțile sale componente, este protejată de legislația privitoare la drepturile de autor. Orice valorificare respectiv modificare a sa, care ar încălca limitele, foarte strânse, impuse de către legislația cu privire la protecția proprietății intelectuale, fără să se fi obținut în prealabil acordul deținătorului de drepturi, firma Vögele AG, este inadmisibilă și constituie infracțiune.

Această îngrădire se referă în special și la orice fel de multiplicare, traducere, microfilmare, ca și la introducerea și prelucrarea documentației în și respectiv cu sisteme de prelucrare automată a datelor.

# CUPRINS

<b>1</b>	<b>Cuvânt înainte.....</b>	<b>5</b>
1.00	Generalități.....	5
1.01	Utilizarea conformă cu destinația.....	6
1.02	Interdicția unor modificări constructive cu de la sine putere.....	6
1.03	Indicație cu caracter juridic.....	7
1.04	Un cuvânt personal, adresat cititorului.....	8
1.05	Dispozitive și echipamente de tehnica securității muncii.....	10
1.06	Personalul - Calificarea.....	12
1.07	Panouri de siguranță.....	13
<b>2</b>	<b>Asigurarea șantierului.....</b>	<b>17</b>
2.00	Generalități.....	17
2.01	Șantiere de noapte.....	17
<b>3</b>	<b>Organizarea de șantier.....</b>	<b>19</b>
3.00	Zonele expuse unor pericole.....	20
3.01	Modul de repartizare a sarcinilor în timpul lucrului cu utilajul.....	20
<b>4</b>	<b>Echipamentul individual de protecție (PSA).....</b>	<b>23</b>
4.00	Generalități.....	23
4.01	Modul de lucru cu amestecuri de punere în operă fierbinți și cu emulsii de bitum.....	24
4.02	Măsuri de prim ajutor.....	24
<b>5</b>	<b>Înainte de începerea schimbului zilnic de lucru.....</b>	<b>26</b>
5.00	Generalități.....	26
5.01	Echiparea.....	26
5.02	Verificare vizuală.....	29
5.03	Sistemul de iluminare.....	32
5.04	Oglinzi și camere video.....	32
5.05	Alimentarea cu carburant.....	33
5.06	Alimentarea cu carburanți prin intermediul unor vehicule-cisternă.....	34
5.07	Pornirea motorului.....	34
5.08	Demararea asistată.....	35
<b>6</b>	<b>Punerea în funcțiune.....</b>	<b>36</b>
6.00	Generalități.....	36

---

6.01	La urcarea și la coborârea pe și respectiv de pe utilaj.....	36
6.02	După demarare.....	38
<b>7</b>	<b>Folosirea utilajului pentru exectuarea de lucrări.....</b>	<b>40</b>
7.00	Indicații generale cu privire la executarea lucrărilor cu utilajul.....	40
7.01	Zona de lucru.....	43
7.02	Munca în apropierea unor linii electrice aeriene.....	45
7.03	Munca pe timp de furtună cu descărcări electrice.....	46
7.04	Obstacole.....	46
<b>8</b>	<b>Scoaterea din funcțiune.....</b>	<b>48</b>
8.00	Generalități.....	48
<b>9</b>	<b>Transportul.....</b>	<b>50</b>
9.00	Deplasarea de la un loc la altul.....	50
9.01	Încărcarea.....	51
9.02	Descărcarea utilajului.....	53
<b>10</b>	<b>Întreținerea.....</b>	<b>54</b>
10.00	Generalități.....	54
10.01	Lichide.....	57
10.02	Sistemele de presiune, filtrele.....	58
10.03	Curățirea.....	59
10.04	Transmisiile prin curele și ventilatoare.....	62
10.05	Bateria de acumulatori.....	63
10.06	Pneuri.....	64
10.07	Roți cu anvelope masive din cauciuc / cu bandaje elastice și șenilele.....	64
10.08	Instalația electrică.....	65
10.09	Dispozitivele de curățire cu apă sub înaltă presiune.....	66

# 1 CUVÂNT ÎNAINTE

## 1.00 Generalități



1001

Acest manual de protecția și de tehnica securității muncii trebuie să fie citit, înțeles și aplicat întocmai de către toate persoanele, care au vreo tangență cu exploatarea, cu deservirea, cu montarea și cu întreținerea utilajului, la care se referă.

În funcție de caracteristicile concrete ale utilajului și de condițiile concrete, existente pe șantier, poate să fie eventual necesară luarea unor măsuri suplimentare.

Cele mai multe accidente de muncă cu, la și în legătură cu diverse utilaje, se întâmplă din cauza faptului, că reguli fundamentale de securitate sau măsuri de precauție prescrise nu sunt respectate. De cele mai multe ori, producerea unor asemenea accidente s-ar putea evita prin recunoașterea din timp a eventualelor surse de risc de accidentare.

Operațiile de punere în funcțiune, respectiv cele de deservire a utilajelor, care nu sunt executate cu respectarea atât a regulilor general cât și a celor particular aplicabile, pot provoca vătămări ale integrității corporale care, uneori, pot fi chiar cauzatoare de moarte!

Deservirea și întreținerea acestor utilaje din programul de fabricație al firmei VÖGELE se vor încredința numai acelor persoane, care cunosc bine utilajul în cauză, care au fost instruite temeinic în legătură cu modul de deservire și de manipulare ale acestuia și care, în plus, au studiat cu atenție și au înțeles integral atât manualul de instrucțiuni de folosire, cât și cel de tehnica securității.



1002

Persoanele care se află sub influența alcoolului, sub efectul unor medicamente sau substanțe stupefiante, nu au voie să deservească, să întrețină sau să repare mașina!

Aceste instrucțiuni de siguranță conțin avertismente marcate de cuvinte-semnal precum PERICOL, AVERTIZARE și PRECAUȚIE, care trebuie respectate în mod obligatoriu.



Acest simbol este folosit atunci când respectarea anumitor instrucțiuni este importantă pentru a asigura de o exploatare rentabilă a utilajului.

### ▲ PERICOL

Desemnează un pericol iminent și nemijlocit. Dacă acest pericol iminent și nemijlocit nu este evitat, consecința poate fi moartea sau vătămarea extrem de gravă a sănătății, respectiv integrității corporale.

### ▲ AVERTIZARE

Desemnează o situație eventual periculoasă. Dacă acest pericol eventual nu este evitat, consecința poate fi moartea sau vătămarea extrem de gravă a sănătății, respectiv integrității corporale a unor persoane.

### ▲ PRECAUȚIE

Desemnează o situație eventual periculoasă. Dacă pericolul respectiv nu este evitat, consecința poate fi vătămarea ușoară a sănătății și/sau a integrității corporale a unor persoane, respectiv producerea de daune materiale.

## 1.01 Utilizarea conformă cu destinația

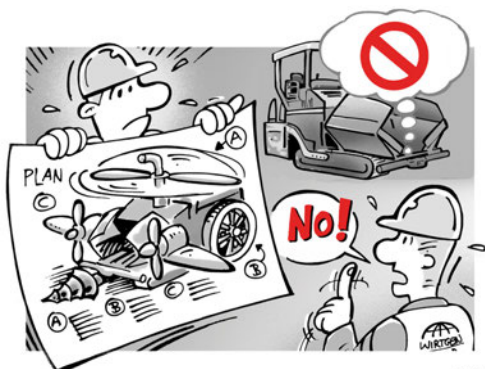


1003

Utilizarea utilajului este permisă exclusiv în scopuri profesional-lucrative și numai în interiorul unor șantiere închise.

Participarea la traficul rutier public este permisă numai atunci, când utilajul este prevăzut cu echipamentele prescrise de legislația privitoare la circulația pe drumurile publice și când deplasarea respectivă a fost aprobată în prealabil de către autoritățile competente.

## 1.02 Interdicția unor modificări constructive cu de la sine putere



1038

Modificări constructive ca și orice alt fel de modificări ale utilajului cu de la sine putere sunt interzise.

Reglarea, efectuată de către producător, a ventilelor limitatoare de presiune și a ventilelor de tip drossel nu are voie să fie modificată ulterior, fără consimțământul producătorului.

Fără consimțământul prealabil al producătorului este interzisă sudarea pe utilaj a unor componente suplimentare și de asemenea practicarea în utilaj a unor alezaje.

Siguranța în exploatare a utilajului ar putea să fie periclitată prin asemenea modificări!

### 1.03 Indicație cu caracter juridic



Datele și desenele tehnice, pe care le cuprinde prezenta traducere a instrucțiunilor originale de protecția și de tehnica securității muncii, nu au voie să fie multiplicare, publicate sau folosite în scopuri concurențiale!

Rămân rezervate în mod expres toate drepturile prevăzute și definite de legislația în vigoare, privitoare la drepturile de autor!

Traducerea documentației trebuie să fie executată după regulile unanim recunoscute ale meseriei. Răspunderea de orice natură a producătorului pentru eventualele erori de traducere și pentru toate urmările lor posibile, este exclusă chiar și în cazul, în care traducerea a fost executată sau comandată de către producătorul utilajului. Baza pentru definirea tuturor condițiilor de garanție și de răspundere civilă este și rămâne, fără nici o excepție și în toate cazurile, textul original în limba germană.

**Acest manual de protecția și de tehnica securității muncii, împreună cu manualul de instrucțiuni de folosire, trebuie să fie în permanență prezent pe utilaj, oriunde s-ar afla acesta din urmă!**

## 1.04 Un cuvânt personal, adresat cititorului

Acest manual de protecția și de tehnica securității muncii insistă asupra unor situații de principiu, care apar în timpul exploatarei și întreținerii utilajului și are rostul de a vă ajuta să recunoașteți și să întâmpinați în mod corect aceste situații.

Informațiile, cuprinse în acest manual de protecția și de tehnica securității muncii, completează informațiile specifice, referitoare la utilajul dumneavoastră, care sunt cuprinse în manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere al acestuia.

Intră în sfera responsabilității dumneavoastră personale ca, înainte de a începe să lucrați la sau cu utilajul, să citiți și să înțelegeți integral acest manual de protecția și de tehnica securității muncii, dar și manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere al acestuia.

Acest manual de protecția și de tehnica securității muncii vă ghidează pas cu pas prin ziua dumneavoastră de muncă, descriind situații de principiu, care pot să apară în cursul exploatarei normale a utilajului, dar și în timpul executării operațiilor de service și de întreținere.

### **▲ PRECAUȚIE**

Este neapărat necesar ca, înainte de a începe orice fel de lucrări la sau cu utilajul, să citiți cu grijă și cu atenție indicațiile de securitate atât din cadrul acestui manual de protecția și de tehnica securității muncii, cât și din manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere și să le respectați în toate împrejurările!

Pornirea și/sau exploatarea incorectă a utilajului reprezintă pericol de accidentare și pot provoca producerea unor grave vătămări ale integrității corporale sau chiar moartea unor persoane.

În cazul în care vă lipsește manualul de instrucțiuni de folosire pentru utilaj, puteți obține un exemplar fie de la antreprenorul, pentru care lucrați, fie de la cea mai apropiată reprezentanță a noastră.





1001

VÖGELE nu are nici o influență directă asupra utilizării, exploatării, verificării tehnice sau întreținerii utilajului. Este responsabilitatea dumneavoastră personală de a asigura securitatea muncii în acest domeniu, făcând uz pur și simplu de rațiunea dumneavoastră umană și de bunul dumneavoastră simț.

Informații suplimentare cu privire la asigurarea exploatării, în condiții de siguranță deplină, a utilajului dumneavoastră, sunt cuprinse în diversele indicații, fixate direct pe utilaj, în programele de tehnica securității muncii ale angajatorului dumneavoastră, în normele de tehnica securității muncii precum și în legislația aplicabilă.

Acest manual de protecția și de tehnica securității muncii, împreună cu manualul de instrucțiuni de folosire, trebuie să fie în permanență prezent pe utilaj, oriunde s-ar afla acesta din urmă.

Faceți astfel, încât instrucțiunile privitoare la protecția și tehnica securității muncii să fie permanent accesibile și altor persoane.

Nu uitați nici o clipă realitatea că DUMNEAVOASTRĂ dețineți cheia pentru atingerea unei depline siguranțe în exploatare.

Munca în condiții de siguranță deplină nu vă protejează numai pe dumneavoastră, ci și alte persoane, aflate pe șantier.

Transformați regulile, cuprinse atât în acest manual de protecția și de tehnica securității muncii, cât și în manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere, într-o componentă permanentă a muncii dumneavoastră de zi cu zi.

În cazurile în care nu înțelegeți anumite informații, cuprinse în acest manual de protecția și de tehnica securității muncii și / sau în manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere, sau atunci când descoperiți, în timp ce le studiați, erori sau contradicții, adresați-vă superiorului dumneavoastră direct în cadrul ierarhiei muncii, **ÎNAINTE** de a începe să lucrați cu utilajul sau la acesta.

### Fiți în permanență extrem de atenți

Comportamentul uman greșit, cauzator de accidente, poate fi provocat de foarte mulți factori:

Neglijență, oboseală, suprasolicitare fizică și psihică, griji personale, consum de droguri sau de alcool - pentru a numi numai unele dintre ele. O mașină poate fi reparată repede – vătămarea sănătății sau integrității corporale respectiv decesul însă au efecte durabile.

Pentru asigurarea propriei dumneavoastră securități, dar și pentru asigurarea securității altora:

- Motivați-vă colegii de muncă să adopte un stil sigur de muncă.
- Familiarizați-vă cu funcțiunile și cu caracteristicile de întreținere, cu capacitățile și cu limitele proprii utilajului și ale echipamentului său.
- Familiarizați-vă de asemenea cu echipamentele și dispozitivele de tehnica securității muncii, precum și cu diversele indicații specifice, aplicate direct pe utilaj.

## 1.05 Dispozitive și echipamente de tehnica securității muncii

Învățați din vreme, cu care echipamente de tehnica securității este prevăzut utilajul dumneavoastră și acordați atenție prezenței și funcționării ireproșabile permanente a tuturor acestor echipamente de tehnica securității, aflate pe utilaj.

Asemenea echipamente de tehnica securității sunt, de exemplu :

- Dispozitivul de înzăvorâre a pereților buncărului
- Înzăvorârea grinzii
- Claxonul de avertizare sonoră
- Dispozitivele de OPRIRE GENERALĂ ÎN CAZ DE AVARIE
- Dispozitivul de înzăvorâre a scaunului servantului
- Dispozitivul de înzăvorâre a pupitrului de comandă

Amănunte în legătură cu aceasta puteți găsi în manualul de instrucțiuni de folosire al mașinii.



0016

Asigurați prezența în totalitatea lor precum și lizibilitatea perfectă a tuturor indicațiilor de pe etichetele autoadezive / panourile de avertizare de pe utilaj.

Înlocuiți imediat etichetele autoadezive / panourile avertizoare, dacă constatați că ele lipsesc, sau că ele au devenit ilizibile.

Diversele echipamente și dispozitive de protecție, precum și etichetele autoadezive / panourile avertizoare, prezente pe utilaj, sunt descrise în cadrul manualului de instrucțiuni de folosire al acestuia.



1001

Respectați normele legale și / sau locale privitoare la circulația pe drumurile publice.

Pentru toate lucrările și operațiile, aflate în legătură cu utilajul, dumneavoastră, în calitate de servanț al acestuia, vă revine în plus și răspunderea caracteristică unui participant la traficul rutier!

Înainte de fiecare începeră a lucrului respectiv înainte de fiecare puneri în funcțiune a utilajului verificați-l îndeaproape pe acesta sub aspectul siguranței în exploatare (siguranței în traficul rutier)!

Luați toate măsurile, care se impun, pentru ca utilajul să funcționeze întotdeauna numai atunci, când se află într-o stare tehnică ireproșabilă.



1015

În calitatea dumneavoastră de servanț al utilajului sunteți îndreptățit să refuzați executarea unor sarcini sau dispoziții, care nu corespund actelor normative în vigoare.

În eventualitatea în care ați primi dispoziții sau sarcini, care să contravină manualului de instrucțiuni de folosire și de întreținere, manualului de tehnica securității, altor documentații editate de către firma VÖGELE respectiv oricăror reglementări legale sau locale, aflate în vigoare, fie din partea superiorilor dumneavoastră direcți, fie din partea unor colaboratori ai firmei VÖGELE sau din partea altor persoane, îndreptățite a vă da ordine, veți urma în orice caz instrucțiunile tipărite în detrimentul celor verbale.

Folosiți utilajul numai în scopul, căruia îi este destinat.

Asigurați respectarea termenelor prevăzute pentru efectuarea verificărilor periodice privind tehnica securității.



1097

Este interzisă scoaterea din funcțiune, șuntarea sau modificarea funcțiilor dispozitivelor de siguranță cum ar fi întrerupătorul de sfârșit de cursă.

Asigurați atât prezența pe grinda de punere în operă cât și funcționarea corespunzătoare a echipamentelor și dispozitivelor de tehnica securității ale grinzii, în conformitate cu manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere al grinzii folosite.

Nu accesați în timpul lucrului cadrele grinzilor extensibile.

Verificați, dacă funcționează corect avertizoarele optice (blincherele), prevăzute pentru avertizare în timpul modificării extensiei grinzilor extensibile.

Verificați dacă, cu melcul repartitor având lățimea mărită, tabla de canal anterioară mai are o lățime cel puțin egală cu aceea a melcului repartitor.

## 1.06 Personalul - Calificarea



1000

Toate activitățile la, cu și în legătură cu utilajul trebuie să fie încredințate numai unor persoane calificate în mod corespunzător.

Personalul autorizat trebuie:

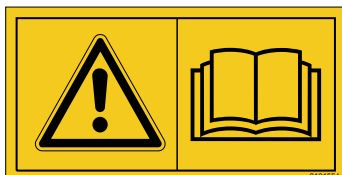
- să fi împlinit vârsta de 18 ani.
- să fi fost instruit în materie de prim ajutor și să fie capabil să acorde primul ajutor.
- să fi studiat și să fi înțeles manualul de protecția și de tehnica securității muncii.
- să cunoască prescripțiunile de prevenire a accidentelor și instrucțiunile de tehnica securității ale utilajului și să le poată aplica oricând în mod corespunzător.
- să dispună de capacitățile fizice și psihice necesare, pentru a fi capabil să execute activitățile care-i sunt încredințate în legătură cu mașina și să-și îndeplinească toate sarcinile și competențele.
- să fi fost școlarizat și instruit temeinic în legătură cu competențele, obligațiile și activitățile ce-i revin pe respectiv în legătură cu mașina.
- să fi înțeles integral documentația tehnică și să fie capabil să o transpună în practică, în toate domeniile care se referă la competențele, la obligațiile și la activitățile, care-i revin în legătură cu funcționarea utilajului.

Deservirea autonomă a utilajului sub propria răspundere trebuie să fie încredințată exclusiv persoanelor care, în mod suplimentar:

- au fost instruite în legătură cu toate aspectele legate de conducerea utilajului.
- care, în cazul mașinilor și utilajelor admise pentru circulația pe drumurile publice, să dispună de un permis de conducere de categorie corespunzătoare.
- și-au dovedit, într-un mod concludent pentru antreprenor, capacitatea de a-și îndeplini obligațiile încredințate.
- justifică părerea că sunt capabile să îndeplinească cu conștiinciozitate și competență toate obligațiile încredințate.

Aceste persoane trebuie să fi fost în mod expres desemnate de către conducerea întreprinderii pentru deservirea și conducerea utilajului în exploatare.

## 1.07 Panouri de siguranță

**Documentația tehnică**

Citiți manualul de utilizare și manualul de siguranță înainte de a lucra cu utilajul sau de a efectua lucrări de întreținere. Nerespectarea poate duce la răni grave sau la deces.

**Nivel de zgomot periculos**

Staționarea în zonă poate duce la afectarea auzului. Se va purta echipamentul individual de protecție.

**Pericol de accidentare prin prăbușire**

Căderea poate duce la răni grave sau la deces. Atenție sporită, nu urcați.

**Pericol de strivire**

Locul de strivire poate duce la răni grave. Păstrați distanța.

**Mișcări necontrolate ale utilajului**

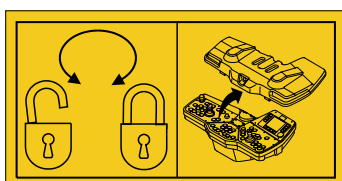
Mișcările accidentale ale utilajului pot duce la răni grave sau la deces. Nu porniți și nu operați utilajul de la sol.

**Mișcări necontrolate ale utilajului**

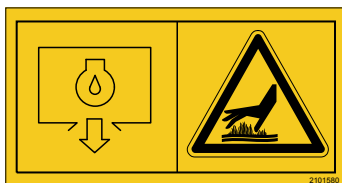
Mișcările accidentale ale utilajului pot duce la răni grave sau la deces. Porniți și operați utilajul numai din cabina șoferului.

**Recipient aflat sub presiune**

Instalația include acumulatori de presiune. Înainte de începerea lucrărilor de service, citiți instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de întreținere.

**Pornirea motorului**

Înainte de pornirea și operarea utilajului, îndepărtați protecția împotriva vandalismului.



#### Pericol de accidentare prin arsuri

Uleiul și piesele motorului pot fi fierbinți, existând astfel pericolul de rănire. Păstrați distanța. Se va purta echipamentul individual de protecție.



#### Pericol de accidentare prin arsuri

Lichidul de răcire poate fi foarte fierbinte, existând astfel pericolul de rănire. Păstrați distanța. Se va purta echipamentul individual de protecție.



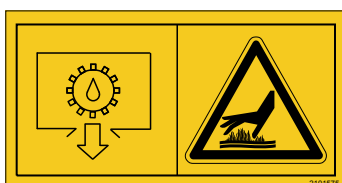
#### Pericol de accidentare prin arsuri

Lichidul poate fi foarte fierbinte, existând astfel pericolul de rănire. Păstrați distanța. Se va purta echipamentul individual de protecție.



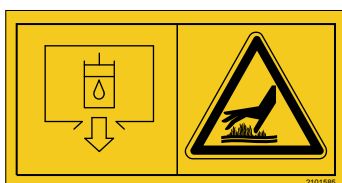
#### Pericol de accidentare datorită unor piese aflate în rotație

În timpul funcționării utilajului pot duce la răniri grave sau la deces. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți motorul și scoateți cheia din contact. Așteptați până când toate componentele utilajului s-au oprit.



#### Pericol de accidentare prin arsuri

Uleiul și piesele angrenajului pot fi fierbinți, existând astfel pericolul de rănire. Păstrați distanța. Se va purta echipamentul individual de protecție.



#### Pericol de ardere, scurgeri de ulei hidraulic

Uleiul poate fi foarte fierbinte, existând astfel pericolul de rănire. Se va purta echipamentul individual de protecție.



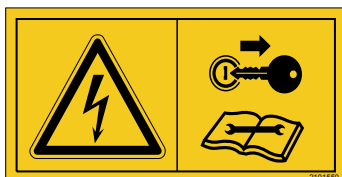
#### Pericol de explozie, zona bateriei

Pericol cauzat lichidul și gazele caustice. Țineți la distanță flăcările deschise și sursele de scântei. Se va purta echipamentul individual de protecție.



#### Pericol de accidentare datorită unor piese aflate în rotație

În timpul funcționării utilajului pot duce la răniri grave sau la deces. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți motorul și scoateți cheia din contact. Așteptați până când toate componentele utilajului s-au oprit.



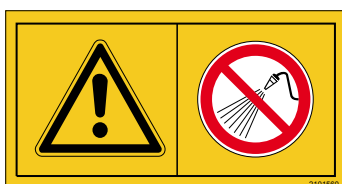
### Tensiune electrică periculoasă

Cablul și piesele se află sub tensiune, există pericolul de răniri grave sau deces. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți motorul și scoateți cheia din contact.



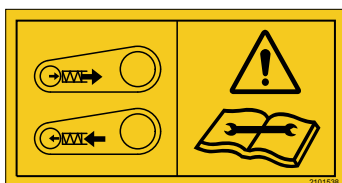
### Pericol de tragere în interior, curele sau lanțuri nemascate

În timpul funcționării utilajului pot duce la răniri grave sau la deces. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți motorul și scoateți cheia din contact. Așteptați până când toate componentele utilajului s-au oprit.



### Situație periculoasă

Lichidul poate pătrunde în unitățile de operare / de comandă și poate duce la vătămări corporale și/sau la avariarea utilajului. Nu pulverizați componentele cu apă.



### Pericol cauzat de dispozitivul de întindere a lanțului

Unitățile de întindere ale mecanismului de rulare cu șenile se află sub presiune ridicată și pot cauza răniri grave sau decesul. Respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de întreținere. Lucrările trebuie realizate doar de către personal de specialitate.



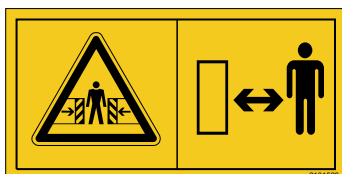
### Indicații privind dispozitivul de remorcare

Mișcările utilajului pot duce la răniri grave sau la deces. Înainte de remorcare citiți instrucțiunile de utilizare și întreținere.



### Acces interzis

Accesul la componentele utilajului este interzis. Componentele mobile ale utilajului pot duce la răniri grave sau la deces. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți motorul și scoateți cheia din contact. Așteptați până când toate componentele utilajului s-au oprit.



### Pericol de strivire

Locul de strivire poate duce la răniri grave sau la deces. Păstrați distanța.



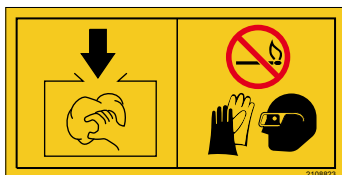
### Pericol de accidentare prin arsuri

Suprafața poate fi foarte fierbinte. Nu atingeți suprafața. Păstrați distanța.



### Pericol de tragere în interior

Melcii rotativi pot cauza răniri grave sau decesul. Păstrați distanța.



### Pericol de incendiu

Lichidele de tip decofrol și vaporii acestora sunt inflamabile și vătămătoare pentru sănătatea umană. Țineți la distanță flăcările deschide și sursele de scântei. Purtați echipament personal de protecție.



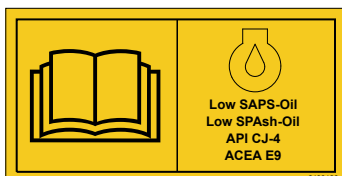
### Situație periculoasă

Staționarea în această zonă poate duce la răniri grave sau la deces. Păstrați distanța.



### Acces interzis

Accesul la componentele utilajului este interzis. Componentele mobile ale utilajului pot duce la răniri grave. Păstrați distanța.



### Ulei de motor COM IIIB / Tier 4i

Folosiți doar uleiul de motor recomandat. Respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de întreținere.



## 2 ASIGURAREA ȘANTIERULUI

### 2.00 Generalități



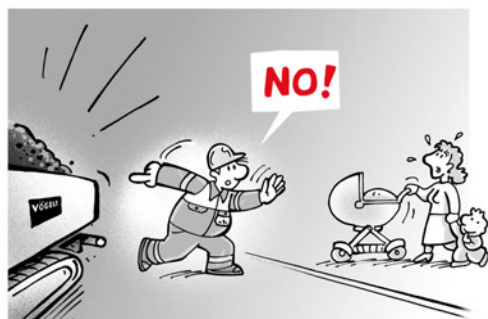
1003

Domeniul de acțiune al utilajului trebuie să fie delimitat și asigurat față de circulația publică, respectiv față de trecerile la nivel ale căii ferate, aflate în folosință publică!

Respectați normele legale și locale privitoare la circulația pe drumurile publice.

Verificați domeniul de lucru cu atenție în legătură cu posibilitățile de intrare și de ieșire, evitând prezența în zona de intrare / ieșire a unor borduri, unor trotuare și rampe.

Îndepărtați din vreme toate obstacolele, atât din traseul de deplasare al utilajului, cât și din raza sa de acțiune.



1004

Convingeți-vă permanent, atât înaintea începerii lucrului, cât și în timpul desfășurării acestuia, că în zona din jurul utilajului, care este expusă riscurilor potențiale de accidentare, nu se află persoane!

Înainte de a porni motorul, respectiv înainte de a deplasa utilajul de pe loc, avertizați, prin intermediul clacsonului de avertizare sonoră sau prin alte mijloace adecvate, toate persoanele, care s-ar putea afla în apropierea sau în raza de acțiune a utilajului respectiv.

Nu permiteți accesul unor persoane neautorizate în zona de lucru sau în apropierea nemijlocită a utilajului.

### 2.01 Șantiere de noapte



1107

Munca diurnă se deosebește de munca nocturnă. Fiți în permanență cu atenția trează, aveți continuu în vedere persoanele aflate pe șantier sau care îl tranzitează. Se poate întâmpla ca acele persoane să nu fie atente.

Asigurați-vă permanent o privire nestânjenită asupra tuturor elementelor de comandă și instrumentelor de control.

Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție reflectorizantă. Aceasta necesitate este valabilă atât pentru toți servanții utilajului, cât și pentru toate echipele de muncitori de pe șantierele de noapte.



1110

Asigurați o iluminare corespunzătoare și suficientă a zonei de lucru și respectați necondiționat toate prescripțiunile naționale și locale aplicabile.

Asigurați prezența și funcționarea ireproșabilă a unor sisteme optice de avertizare (lămpi de avertizare, blinchere sau girofaruri), în conformitate cu prescripțiunile legale și locale, aflate în vigoare.

Planificați șantierul în mod amănunțit. Aduceți planul de șantier la cunoștința tuturor persoanelor interesate și implicate și inspectați îndeaproape, în prealabil și la lumina zilei, zona de lucru.

Marcați, încă înainte de începerea lucrărilor pe șantier, eventualele obstacole, prin aplicarea unor materiale reflectorizante.

### 3 ORGANIZAREA DE ȘANTIER



1005

Concepeți, în funcție de condițiile caracteristice, existente pe fiecare șantier în parte, modalități specifice, sigure, de lucru și luați măsuri pentru ca acestea să fie respectate.

Luați măsurile necesare pentru ca toate persoanele implicate

- să fie instruite cu privire la condițiile existente pe șantier
- și cu privire la modurile de lucru sigure, specifice în condițiile existente pe șantier precum și
- ca aplicarea acelor moduri de lucru să fie îndeaproape supravegheată.

Asigurați dirijarea servanului utilajului, în timpul deplasării acestuia, de către un dirijor de trafic, care să dispună de vizibilitate directă asupra domeniului de deplasare al utilajului.



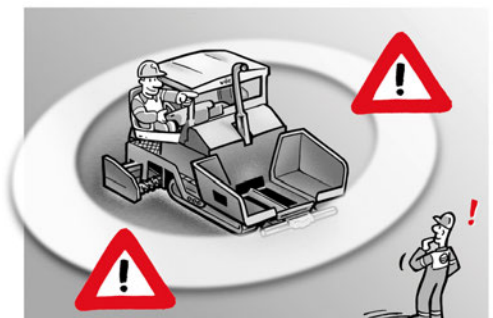
0006

#### **Fiți extrem de atent!!**

Aflați din vreme, unde puteți primi, în caz de nevoie, ajutor.

Familiarizați-vă cu măsurile de prim ajutor și cu modul de manipulare al unor extingtoare.

### 3.00 Zonele expuse unor pericole



1007

Funcție de tipul și de caracteristicile concrete ale mașinilor și utilajelor, folosite în construcția de drumuri, există domenii și zone, în interiorul cărora securitatea dumneavoastră este sau ar putea să fie periclitată.

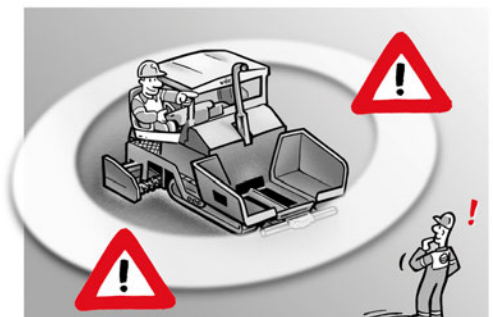
Pentru evitarea unor posibile surse de pericol de accidentare în această zonă, este necesar să dați dovadă de vigilență mărită și să faceți, în orice situație, uz de rațiunea dumneavoastră umană și de bunul dumneavoastră simț. Pentru aceasta este neapărat necesar, ca atât servantul utilajului, cât și toate celelalte persoanele implicate, în orice fel, în exploatarea acestuia, să urmărească în permanență și cu cea mai mare atenție desfășurarea lucrărilor.

În zona expusă pericolului de accidentare a utilajului nu au voie să staționeze persoane.

Asemenea domenii și zone expuse unor pericole sunt, de exemplu, toate zonele și domeniile în fața, pe lângă, în spatele utilajului sau sub utilaj, care nu sunt vizibile pentru servantul mașinii, zonele de alimentare ale unor benzi transportoare, ale unor melci transportori, ale pereților buncărelor de material, ale grinzilor de apăsare, melcilor transportori, ale grinzilor de construcție și ale altor agregate, precum și zonele aflate nemijlocit în fața sau în spatele roților sau sistemelor de rulare.

În raport cu modalitatea de utilizare a utilajului, respectiv cu activitatea, pe care dumneavoastră personal o desfășurați pe șantier (de exemplu în timpul executării unor lucrări de întreținere sau reconstrucție), pot exista sau pot să apară spontan alte domenii și zone expuse pericolului, precum și alte surse de pericol.

### 3.01 Modul de repartizare a sarcinilor în timpul lucrului cu utilajul



1007

#### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOLUL DE A FI CĂLCAT!

Mașinile aflate în mișcare pot provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea!

De jur împrejurul utilajului există zone și domenii, care se susțin, total sau în parte, posibilităților dumneavoastră de a le controla vizual.

Folosiți, pentru supravegherea permanentă a acestor zone și domenii, persoane plasate în posturi de asigurare.

Deserviți utilajul numai după ce persoanele, aflate în aceste posturi de asigurare, v-au semnalizat faptul că respectivele zone sau domenii, potențial expuse pericolului, sunt libere.

Familiarizați-vă cu semnalele și gesturile de dirijare și de semnalizare, pe care le folosesc cei aflați în respectivele posturi de asigurare.

Opriti utilajul de îndată ce în zonele sau domeniile, expuse pericolului, au intrat persoane, respectiv imediat ce observați faptul, că de utilaj se apropie persoane.

### 3.01.01 Servanții utilajului



1009

Servantul utilajului îl comandă, conduce și deservește pe acesta din urmă din postul de comandă și este responsabil pentru lucrul corect pe și cu utilajul.

#### ▲ PRECAUȚIE

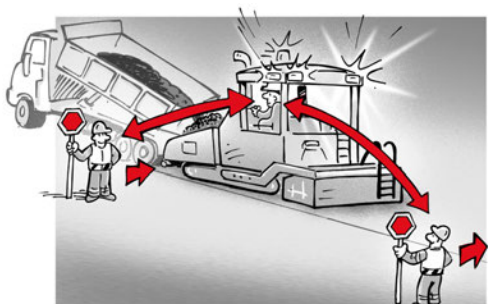
#### MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU OPERATORII UTILAJULUI!

Deserviți utilajul numai după ce puteți vedea toate persoanele, aflate în zona utilajului, și după ce aceste persoane v-au semnalizat că zonele sau domeniile, potențial expuse pericolului, sunt libere.

#### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE MOARTE!

Operațiile de punere în funcțiune respectiv de deservire a utilajelor, care nu sunt executate în mod profesionist, pot provoca vătămări ale integrității corporale, care, uneori, pot fi chiar cauzatoare de moarte.



1109

Asigurați vizibilitate directă pentru toate situațiile. Desemnați dirijori de trafic, în cazul în care vizibilitatea în linie directă nu este realizabilă. Există riscul ca lumina să se reflecte necontrolat în oglinzi, reprezentând o sursă „invizibilă” de pericol de producere a unor accidente.

Reglați instalațiile de iluminare a locului de muncă în așa fel, încât să reduceți la minim riscul unei orbiri a personalului muncitor sau a unor participanți la traficul rutier.

Fiți în permanență informat asupra locului, în care se află fiecare dintre muncitorii participanți la lucrări. Anunțați-i la rândul dumneavoastră pe ceilalți asupra locului, în care intenționați să vă deplasați.

Feriți-va de oboseală! Aveți permanent în atenția dumneavoastră întregul personal implicat!

Staționați numai în zonele de lucru special desemnate ca atare.

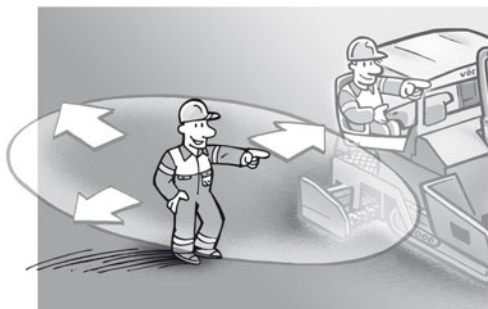


1108

Urcați-vă respectiv coborâți pe și respectiv de pe mașini și utilaje numai pe partea opusă aceleia, în care se desfășoară eventual traficul rutier.

Pericolul de a fi călcat de autovehicule sau lovit de către utilajele de construcție implicate este mult mai mare în timpul nopții.

### 3.01.02 Servantul grinzii de punere în operă



1010

Servantul / servanții grinzii de punere în operă reprezintă ochiul și brațul suplimentar al servantului utilajului. El conlucrează strâns cu acesta din urmă și îl poate asista inclusiv la dirijarea utilajului.

Rolul servantului grinzii este cel de a regla grosimea stratului de material, pus în operă, de a regla înălțimea și lățimea de lucru ale utilajului, precum și de a controla permanent întregului proces de punere în operă.

El poartă răspunderea atât pentru propria sa siguranță, cât și pentru siguranța de pe și din jurul utilajului.

#### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE A FI CĂLCAT / PERICOL DE STRIVIRE!

Mașinile aflate în mișcare pot provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea!



1098

Mențineți o distanță de siguranță atunci când vă aflați în fața, lângă, respectiv în spatele utilajului.

Asigurați prezența pe grinda de punere în operă și funcționarea corespunzătoare a echipamentelor și dispozitivelor de tehnică securității ale acestora. Aveți în atenție avertizoarele optice cu lumină intermitentă, care intră în funcțiune atunci când se modifică poziția părților extensibile ale grinzii.

Mențineți o distanță de siguranță suficientă a mâinilor și picioarelor dumneavoastră față de grindă, respectiv față de celelalte componente mobile, atunci când executați deservirea sau reglarea posturilor de comandă auxiliare exterioare, regulatoarelor pe înălțime precum și a senzorilor.

În timpul efectuării oricăror lucrări plasați-vă întotdeauna numai lângă grindă, niciodată în fața sau în spatele acesteia.

Rampa grinzii trebuie să se întindă fără întrerupere pe întreaga lățime.

Ori de câte ori vă apropiați de utilaj, convingeți-vă în prealabil de faptul că sunteți observat de către servantul utilajului.

Traversați mașina numai prin intermediul rampei de acces și numai dacă utilajul este oprit.

### 3.01.03 Măsuri de precauție pentru persoanele aflate în posturile de asigurare

Persoanele aflate în posturile de asigurare trebuie

- să fie instruite corespunzător,
- să nu stea în calea mașinilor și a vehiculelor,
- să aibă întotdeauna contact vizual direct cu mașinistul.

## 4 ECHIPAMENTUL INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (PSA)

### 4.00 Generalități



0011

Purtați îmbrăcăminte cu rol de avertizare, încălțăminte de protecție, cască de protecție, ochelari de protecție și alte echipamente de protecție, ori de câte ori condițiile concrete de muncă impun necesitatea acestora!



0012

Purtați, în caz de nevoie, mijloace de protecție împotriva zgomotului, întrucât nivelul de evaluare al zgomotului de 80 dB (A) poate să fie depășit.



0013

Nu purtați îmbrăcăminte largă sau obiecte de podoabă, care s-ar putea agăța de levierele de comandă sau de alte elemente componente ale utilajului!

Purtați eventual o plasă de păr sau un alt mijloc de protecție a părului.

## 4.01 Modul de lucru cu amestecuri de punere în operă fierbinți și cu emulsii de bitum

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE PRODUCERE A UNOR ARSURI!

Se lucrează cu amestecuri de pus în operă și cu emulsii bituminoase fierbinți și ca urmare se pot produce grave accidente și arsuri, urmate chiar și de decesul persoanelor accidentate.

Pentru a evita pericolul accidentării prin contactul direct al pielii cu amestecuri de pus în operă și cu emulsii bituminoase fierbinți, trebuie să purtați echipamentul de protecție prescris și să evitați cu grijă orice contact al epidermei dumneavoastră cu amestecurile și cu emulsiile respective.

Pentru a evita contactul direct al epidermei dumneavoastră cu amestecurile și cu emulsiile bituminoase fierbinți, trebuie să folosiți neapărat următoarele echipamente individuale de protecție:



Se va purta o cască de protecție, prevăzută cu un șorț de protecție a cefei și cu un ecran de protecție a feței (ochelarii nu protejează decât ochii)



Se vor purta mănuși, rezistente la temperaturi ridicate, cu mânecile trase peste ele



Încălțăminte de protecție



Combinezoane de lucru ignifuge, ale căror craci de pantaloni trebuie să acopere încălțăminta

## 4.02 Măsuri de prim ajutor

Prezentați-vă, în cazul tuturor arsurilor, la un medic sau la o unitate spitalicească.

Măsurile de prim ajutor trebuie să fie luate numaidecât, încă pe șantier.



#### 4.02.01 Arsuri prin contact cu bitum / emulsii de bitum



1014

Dacă s-a produs o arsură, ca urmare a contactului epidermei cu bitum fierbinte, acea parte a corpului, care este afectată de arsură, trebuie să fie imediat răcită, pentru a se evita afectarea în continuare a țesuturilor accidentatului.

Arsurile la nivelul pielii trebuie clătite cu apă rece timp de minim 10 minute, iar la nivelul ochilor timp de minim 15 minute. Ochii nu se vor șterge niciodată pe uscat.

Nu trebuie încercată în nici un caz îndepărtarea bitumului de pe porțiunea de piele afectată.

De abia în cadrul unei unități sanitare competente și sub supravegherea unui medic, este permisă încercarea, de a îndepărta bitumul aderent pe piele. După răcire, bitumul, lipit strâns de piele, formează un strat acoperitor steril și impermeabil, care previne riscul uscării excesive a arsurii. În cazul în care se încearcă îndepărtarea bitumului în afara cadrului medical de specialitate, există riscul unei vătămări și mai grave a porțiunii de piele arse, precum și cel al producerii unor complicații.

## 5 ÎNAINTEA ÎNCEPERII SCHIMBULUI ZILNIC DE LUCRU

### 5.00 Generalități



#### Fiți vigilenți!

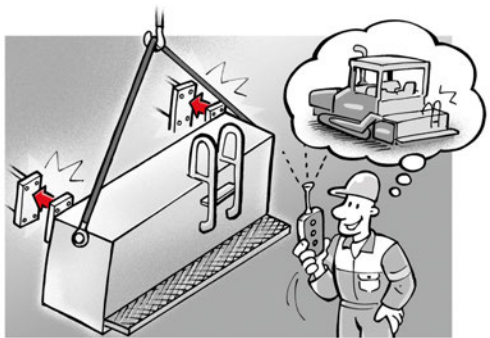
Informați-vă, încă dinaintea începerii lucrului propriu-zis, în legătură cu măsurile de prim ajutor precum și în legătură cu posibilitățile de salvare a unor accidentați (medic de urgență, pompieri, elicopter de salvare).

Verificați, dacă este prezent pe utilaj o trusă de prim ajutor cu conținutul prescris de lege.

Executați măsurile de întreținere zilnică, așa cum sunt ele prescrise de instrucțiuni.

### 5.01 Echiparea

#### 5.01.01 Atașarea unei grinzi de punere în operă sau reechiparea acesteia



#### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DIN CAUZA GREUTĂȚII MARI A UNOR ANSAMBLURI!

Nu treceți și nu staționați sub sarcini suspendate, pericol de moarte!

Atenție mărită în timpul ridicării sau coborârii grinzii de punere în operă – pericol de strivire!

Grinda de punere în operă are o greutate mare și poate să conducă la vătămarea gravă a sănătății și / sau integrității corporale sau chiar la moarte!

Pentru transportul și pentru montarea unor ansambluri de creștere a lățimii sau a altor accesorii grele, folosiți numai instalații de ridicat adecvate.

Se va purta echipamentul individual de protecție. Atenție la lonjeronul grinzii de punere în operă. Se va folosi un echipament de ridicare adecvat.

Grinda va fi asigurată împotriva riscului răsturnării.

Elemente componente ale mașinii, care sunt așezate la înălțime mai mare, trebuie să fie asigurate, prin mijloace adecvate, împotriva riscului de cădere.

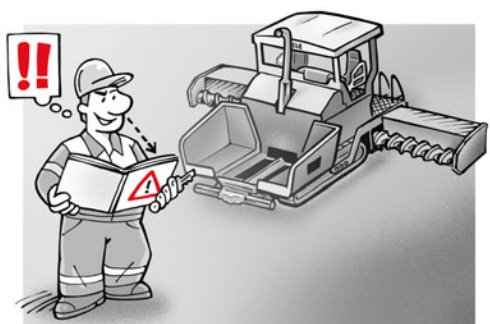


1100

Grinzile și extensiile pe lățime se pot tasa și deteriora. Ansamblul de creștere a lățimii se va mișca pe grindă numai după ce șuruburile de prindere au fost strânse.

Este interzisă intrarea unor persoane în zona dintre grinda de punere în operă și repartizorul-finisor.

Toate asamblările, realizate prin înșurubare, trebuie să corespundă specificațiilor aplicabile din manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere / din lista de piese de schimb. Se vor avea în vedere cuplurile de torsiune prescrise pentru strângere. Șuruburile și piulițele nu au voie să fie avariate, îndoite sau deformat. Șuruburi sau piulițe defecte sau uzate trebuie să fie numaiedecât înlocuite.



1104

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL CAUZAT DE PIESE GRELE!

Piesele anexate precum tablele racloare și împingătoarele laterale sunt grele!

În eventualitatea prăbușirii lor necontrolate, asemenea elemente atașabile ar putea provoca vătămări grave ale integrității corporale sau chiar decesul persoanei accidentate!

La montarea ansamblurilor atașabile trebuie să fie respectat manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere.

Asigurați-vă de fapt, că echipamentele de protecție ale grinzilor de punere în operă sunt prezente și se află în stare perfectă de funcționare, în conformitate cu cele stipulate în manualul de instrucțiuni de folosire al grinzii.

## 5.01.02 Reechiparea melcului repartitor



1102

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL CAUZAT DE PIESELE ROTATIVE!

Elemente constructive, care se află într-o mișcare de rotație, pot provoca vătămări grave ale integrității corporale sau chiar decesul persoanei accidentate!

Asigurați-vă că, înainte de începerea oricăror lucrări la melcii repartitori, toate sistemele de antrenare au fost oprite.

Se va opri motorul de antrenare!

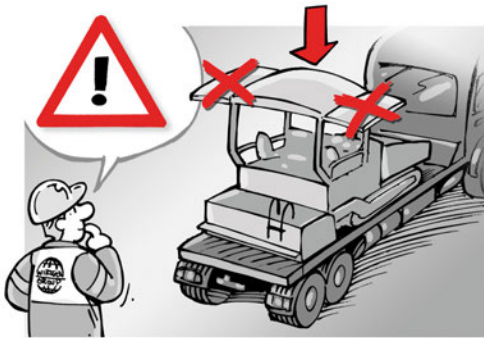
Se va apăsa unul dintre butoanele de oprire generală în caz de avarie!

Se va purta echipamentul individual de protecție.

Pentru transportul și pentru montarea unor ansambluri de creștere a lățimii sau a altor accesorii grele, folosiți numai instalații de ridicat adecvate.

Toate asamblările, realizate prin înșurubare, trebuie să corespundă specificațiilor aplicabile din manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere / din lista de piese de schimb. Se vor avea în vedere cuplurile de torsiune prescrise pentru strângere. Șuruburile și piulițele nu au voie să fie avariate, îndoite sau deformat.

### 5.01.03 Măsurile de montare respectiv de modificare a pavilionului de protecție



1103

#### ⚠ PERICOL

#### PERICOL DIN CAUZA GREUTĂȚII MARI A UNOR ANSAMBLURI!

Nu treceți și nu staționați sub sarcini suspendate, pericol de moarte!

Utilajul se va parca pe o porțiune de teren netedă.

Se va opri motorul de antrenare!

În timpul operațiilor de montare sau de modificare a pavilionului de protecție, trebuie să se poarte echipamentul individual de protecție prescris. Cadrele pavilionului sunt foarte grele și pot provoca accidentarea unor persoane.

În timpul coborârii sau așezării pavilionului de protecție pe platformă, în apropiere nu trebuie să se găsească persoane.

Marchizele vor fi întotdeauna înzăvorâte.

În vederea unor deplasări ale utilajului de la un loc de muncă la altul, marchizele se vor împinge întotdeauna spre interior și se vor înzăvorâ în această poziție.

Nu trebuie să vă supraapreciați propriile forțe, apălați întotdeauna la ajutorul unei a doua persoane.

## 5.02 Verificare vizuală



1015

Mergeți, înainte de începerea efectivă a muncii diurne, în jurul utilajului și controlați-l vizual, pentru a constata eventualele neetanșeități precum și piesele lipsă, avariate sau necorespunzător fixate.

Controlați utilajul de asemenea sub aspectul unor modificări sau defecte vizibile, în special în ceea ce privește echipamentele de protecție și de siguranță. Aceste echipamente și dispozitive trebuie să fie prezente complet în locurile indicate și să fie fixate acolo conform prescripțiilor.

Conducte de carburant sau de ulei necorespunzător fixate sau avariate, țevi sau furtunuri neetanșe, pot provoca incendii sau alte surse de pericol, din care cauză trebuie să fie numai decât reparate respectiv înlocuite.

Trebuie să verificați de asemenea toate cablurile electrice și sistemele de conexiune cu fișă și priză, pentru a constata eventualele avarii, precum și porțiuni de izolație vătămate prin frecarea lor de alte piese componente. Remediați imediat neajunsurile constatate.

Asigurați-vă de faptul, că toate elementele constructive importante, cum ar fi cele componente ale învelișului exterior al utilajului, elementele de acoperire, scuturile termice ș.a.m.d. sunt montate conform prescripțiilor aplicabile.

Controlați zilnic piulițele roților, pentru a constata dacă sunt corect strânse.

Controlați buloanele, șplinturile și celelalte elemente de asigurare și de asamblare respectiv de legătură, sub aspectul prezenței lor în locurile indicate, ca și sub cel al stării ireproșabile, în care ele trebuie să se afle.

Luăți măsurile necesare pentru ca toate dispozitivele cu rol de protecție și toate elementele de acoperire să fie prezente și să funcționeze.



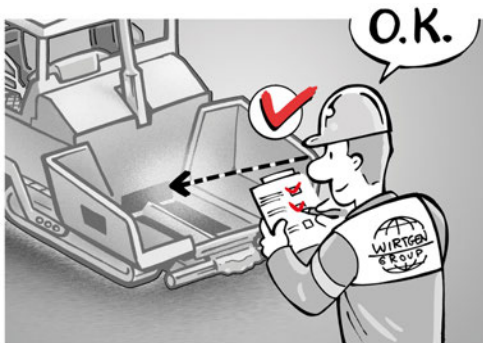
0016

Asigurați prezența în totalitatea lor precum și lizibilitatea perfectă a tuturor indicațiilor de pe etichetele autoadezive / panourile de avertizare de pe utilaj.

Înlocuiți imediat etichetele autoadezive / panourile avertizoare, dacă constatați că ele lipsesc, sau că ele au devenit ilizibile.

Instrucțiunile de siguranță și abțibildurile / panourile de avertizare sunt descrise în manualul de siguranță al utilajului.

Respectați normele legale și / sau locale privitoare la circulația pe drumurile publice.



1017

Controlați buloanele, șplinturile și celelalte elemente de asigurare și de asamblare respectiv de legătură, sub aspectul prezenței lor în locurile indicate, ca și sub cel al stării ireproșabile, în care ele trebuie să se afle.

Verificați zilnic comutatoarele de protecție împotriva curenților periculoși de atingere, respectiv sistemele de supraveghere a izolației.



0018

Verificați de asemenea, dacă postul de comandă, scările de acces, balustradele și rampele de acces și de circulație pe utilaj sunt perfect curate.

Murdăria sub formă de ulei, unsoare, gheață, zăpadă sau noroi, aflată în zonele și domeniile, menționate mai sus, pot provoca alunecarea sau căderea dumneavoastră sau a altora.

Rampa de acces și de circulație a grinzilor trebuie să ajungă continuu și fără întrerupere peste întreaga lățime constructivă, acoperită de grindă!



0019

Nu transportați și nu păstrați niciodată pe utilaj, în recipiente mobili și nefixați în mod sigur, nici un fel de lichide inflamabile, cum ar fi de exemplu lichide auxiliare pentru demarare, eter sau carburant.



0020

Asigurați o păstrare în condiții de deplină siguranță a accesoriilor (sculelor).

Închideți întotdeauna, în conformitate cu prescripțiunile aplicabile, toate recipientele, cutiile, lăzile, ușile s.a.m.d.



1021

Îndepărtați din vreme toate obstacolele, atât din traseul de deplasare al utilajului, cât și din raza sa de acțiune.

Curățați roțile utilajului înainte de fiecare deplasare a acestuia pe un drum public!



1022

La urcarea și la coborârea pe și respectiv de pe utilaj:

- Înainte de a vă urca pe utilaj, curățați întotdeauna încălțăminte, pe care o purtați.
- Atunci când grinda este ridicată, prima treaptă a scării de acces se poate afla la un nivel mai ridicat decât cel de 600 mm.
- Stați întotdeauna cu fața orientată spre utilaj.
- Trebuie să rămâneți, în permanență, în contact în cel puțin trei puncte cu treptele scării de acces și cu balustrada acestora.
- Nu săriți niciodată de pe utilaj.
- Folosiți, pentru a vă urca pe mașină, scările de acces, platformele și mânerul, prevăzute în acest scop.
- Nu vă țineți și nu vă sprijiniți niciodată de volan sau de alte elemente de comandă și de deservire.



1023

Aduceți toate elementele de acțiune în poziția de oprire "AUS", 0 sau în poziția neutră „NEUTRAL“.

Înainte de a pune utilajul în mișcare, asigurați-vă că știți cu precizie, cum anume îl puteți opri în caz de urgență.

Familiarizați-vă cu modul corect de punere în funcțiune și de deservire a utilajului.

Verificați, încă înainte de începerea lucrului, starea și funcționarea sistemului de direcție precum și eficiența sistemelor de frânare.

### 5.03 Sistemul de iluminare



0024

Asigurați întotdeauna echiparea utilajului cu echipamentele de iluminare corecte, prescrise pentru situația concretă de utilizare, dată în cazul respectiv.

Curățați toate elementele sistemului de iluminare și verificați funcționarea lor corectă.

Ajustați toate farurile utilajului în așa fel, încât să fie exclus riscul orbirii celorlalți participanți la traficul rutier.

### 5.04 Oglinzi și camere video



0008

Reglați oglinzile retrovizoare în așa fel, încât să puteți manevra utilajul în cele mai bune condițiuni.

Țineți cont de faptul, că este interzisă folosirea oglinzilor retrovizoare pentru recunoașterea unor persoane sau a unor obstacole.

Din cauza suprafeței curbate a oglinzilor retrovizoare, obiectele se află, în oglindă, aparent la o distanță mai mare, decât cea reală.



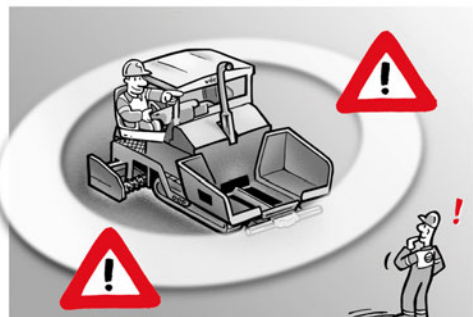
0025

Dacă utilajul dumneavoastră este echipat cu un sistem cameră video / monitor, reglați în așa fel poziția monitorului, încât să puteți vedea rapid și fără reflecții nedorite imaginea reprezentată pe el.

Un asemenea sistem are voie să fie folosit exclusiv în scopul pentru care a fost prevăzut, deci pentru recunoașterea unor eventuale obstacole aflate nemijlocit în fața utilajului, sau pentru verificarea rezultatului operațiilor executate cu utilajul.

Țineți cont de faptul, că este interzisă folosirea oglinzilor retrovizoare pentru recunoașterea unor persoane sau a unor obstacole.





1007

**▲ AVERTIZARE****PERICOLUL DE A FI CĂLCAT!**

Mașinile aflate în mișcare pot provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea!

De jur împrejurul utilajului există zone și domenii, care se susțin, total sau în parte, posibilităților dumneavoastră de a le controla vizual.

Folosiți, pentru supravegherea permanentă a acestor zone și domenii, persoane plasate în posturi de asigurare.

Deserviți utilajul numai după ce persoanele, aflate în aceste posturi de asigurare, v-au semnalizat faptul că respectivele zone sau domenii, potențial expuse pericolului, sunt libere.

Familiarizați-vă cu semnalele și gesturile de dirijare și de semnalizare, pe care le folosesc cei aflați în respectivele posturi de asigurare.

Opriiți utilajul de îndată ce în zonele sau domeniile, expuse pericolului, au intrat persoane, respectiv imediat ce observați faptul, că de utilaj se apropie persoane.

**5.05 Alimentarea cu carburant**

0027

**▲ PERICOL****PERICOL DE INCENDIU!**

Carburantul și vaporii de carburanți sunt inflamabili și vătămători pentru sănătatea umană!

Alimentați utilajul cu carburant numai în spații foarte bine aerisite sau sub cerul liber!

Opriiți, pe toată durata alimentării utilajului cu carburant, atât motorul, cât și sistemele suplimentare de încălzire.

În timpul alimentării utilajului cu carburant, evitați prezența oricărui fel de flacără deschisă.

Nu umpleți niciodată prea mult rezervorul sau canistrele de carburant.

Ștergeți numai decît carburantul sau uleiul scurs în afara rezervoarelor respective.

Nu fumați!

Vaporii în cauză nu trebuie să fie inspirați.

Tineți la dispoziție extincitoare aflate în stare de funcționare.

## 5.06 Alimentarea cu carburanți prin intermediul unor vehicule-cisternă



0026

Înainte de începerea operațiilor de alimentare, utilajul trebuie să fie amplasat pe o suprafață, pe care carburantul, eventual scurs pe dinafară, să poată fi remarcat numaidecât ca atare și evacuat!

Respectați normele legale locale în vigoare.

**i** Utilajele folosite în domeniul construcțiilor rutiere au voie să fie alimentate prin intermediul unor vehicule-cisternă numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Sistem de transfer al carburantului echipat cu furtun dintr-o bucată și cu ventil de alimentare cu auto-închidere,
- Debitul volumetric maxim de 100 litri/min.

## 5.07 Pornirea motorului



1023

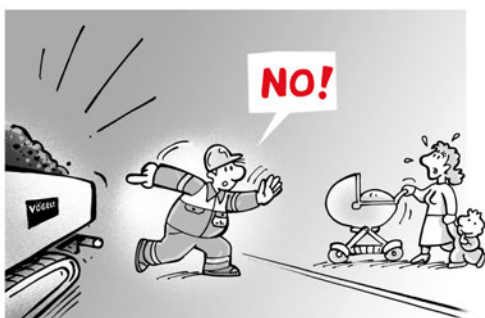
Porniți, comandați și conduceți utilajul exclusiv în conformitate cu indicațiile corespunzătoare, cuprinse în manualul de instrucțiuni de folosire.

Porniți, conduceți și deserviți utilajul numai din postul de comandă principal.

Reglați poziția scaunului servanului corespunzător caracteristicilor dumneavoastră anatomice.

Poziționați-vă în așa fel, încât să puteți ajunge în cele mai bune condițiuni la toate elementele de comandă și de deservire.

Aduceți, în prealabil, toate elementele de comandă și de deservire în poziția de oprire DECONNECTAT, 0- sau în poziția neutră NEUTRAL.



1004

Convingeți-vă permanent, atât înainte de începerea lucrului, cât și în timpul desfășurării acestuia, că în zona din jurul utilajului, care este expusă riscurilor potențiale de accidentare, nu se află persoane!

Înainte de a porni motorul, respectiv înainte de a deplasa utilajul de pe loc, avertizați, prin intermediul clacsonului de avertizare sonoră sau prin alte mijloace adecvate, toate persoanele, care s-ar putea afla în apropierea sau în raza de acțiune a utilajului respectiv.

Nu permiteți accesul unor persoane neautorizate în zona de lucru sau în apropierea nemijlocită a utilajului.

## 5.08 Demararea asistată



0029

### ▲ AVERTIZARE

Focul, scânteele, lumina deschisă și fumatul sunt interzise atunci când se lucrează cu baterii. Nerespectarea poate duce la explozii!

Bateriile conțin acizi agresivi! Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, ochelari de protecție și mănuși de cauciuc rezistente la acizi.

În cazul în care sunteți nevoiți să folosiți, pentru ușurarea demarării, cabluri de legătură cu o baterie externă, respectați întotdeauna instrucțiunile de folosire. Dacă bateriile auxiliare pentru ușurarea demarării nu sunt utilizate în mod corespunzător, bateriile pot exploda sau utilajul demarat ar putea să acționeze în mod automat și necontrolat de către servanți.



1069

Nu deserviți utilajul niciodată atunci, când constatați că nu toate componentele sale funcționează în mod ireproșabil.

Cade sub responsabilitatea servanților utilajului, să controleze starea ireproșabilă a tuturor sistemelor, precum și a tuturor echipamentelor și dispozitivelor de securitate.

## 6 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### 6.00 Generalități



1078

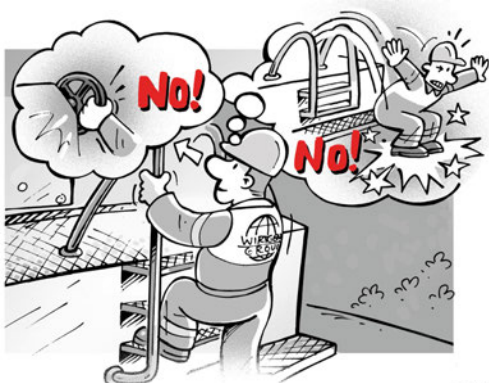
#### ▲ PERICOL

#### PERICOL DE SUFOCARE!

Gazele de eșapament prezintă pericol de moarte prin sufocare!

Înainte de pornirea și folosirea utilajului în spații închise, asigurați o aerisire suficientă.

### 6.01 La urcarea și la coborârea pe și respectiv de pe utilaj



1074

#### La urcarea și la coborârea pe și respectiv de pe utilaj:

- Înainte de a vă urca pe utilaj, curățați încălțăminte, pe care o purtați.
- Atunci când grinda este ridicată, prima treaptă a scării de acces se poate afla la un nivel mai ridicat decât cel de 600 mm.
- Stați întotdeauna cu fața orientată spre utilaj.
- Trebuie să rămâneți, în permanență, în contact în cel puțin trei puncte cu treptele scării de acces și cu balustrada acestora.
- Nu săriți niciodată de pe utilaj.
- Folosiți, pentru a vă urca pe mașină, scările de acces, platformele și mânerul, prevăzute în acest scop.
- Nu vă țineți și nu vă sprijiniți niciodată de volan sau de alte elemente de comandă și de deservire.



1075

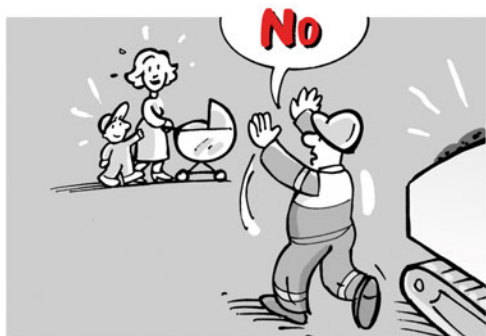
Porniți și deserviți utilajul numai de pe locul conducătorului / / locul servantului.

Folosiți mașinile și utilajele numai cu pupitrul de comandă, precum și cu scaunul conducătorului de utilaj, blocat și asigurat.

Nu modificați niciodată poziția scaunului servantului/ poziția pupitrului de comandă în timpul deservirii în exploatare sau în timpul transportului utilajului dintr-un loc în altul.

Verificați, înainte de a începe orice operație de lucru sau de deplasare cu utilajul, dacă nu se află persoane sau obstacole lângă, în fața, în spatele, sub sau în interiorul utilajului.

Înaintea oricărei porniri a motorului, dați un semnal acustic de avertizare (cu ajutorul clacsonului de avertizare sonoră)!



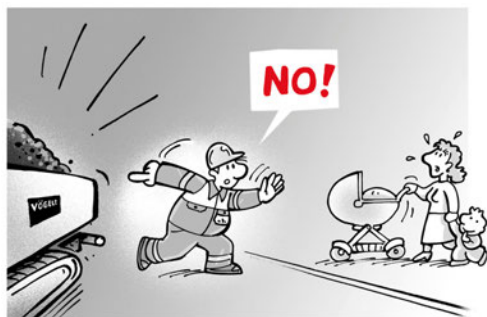
1080

Nu permiteți accesul unor persoane neautorizate în zona de lucru sau în apropierea nemijlocită a utilajului.

Este interzisă staționarea persoanelor în zona de pericol a pieselor mobile ale utilajului.

**Asemenea elemente componente, aflate în mișcare, ale utilajului sunt de exemplu:**

- Bârna de distanțare
- Pereții buncărului
- Banda transportoare cu raclete
- Benzile transportoare
- Mecanismul de rulare
- Învelișul
- Melci repartitori
- Melcii transportori
- Grinzile de punere în operă
- Toate unitățile de acționare
- Instalațiile de pulverizare



1004

### ▲ PERICOL

#### PERICOL DE STRIVIRE!

În timpul deplasărilor utilajului asigurați-vă, că drumul, care urmează să fie parcurs, este liber de persoane sau de obstacole de orice fel.

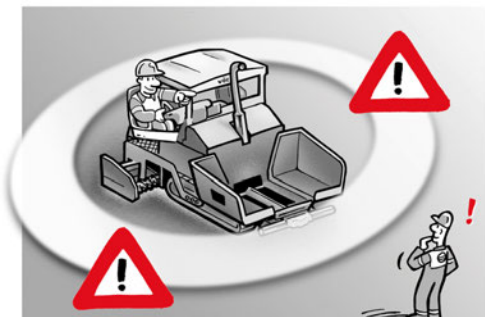
Atenție la ridicarea / coborârea grinzii de punere în operă, la rabatarea recipientului de material de pus în operă, precum și la punerea în funcțiune a benzii transportoare cu raclete / a melcului repartitor.

Există pericol de accidentare prin zdrobirea unor părți ale corpului.

Convingeți-vă permanent, atât înaintea începerii lucrului, cât și în timpul desfășurării acestuia, că în zona din jurul utilajului, care este expusă riscurilor potențiale de accidentare, nu se află persoane!

Înainte de a porni motorul, respectiv înainte de a deplasa utilajul de pe loc, avertizați, prin intermediul clacsonului de avertizare sonoră sau prin alte mijloace adecvate, toate persoanele, care s-ar putea afla în apropierea sau în raza de acțiune a utilajului respectiv.

Nu permiteți accesul unor persoane neautorizate în zona de lucru sau în apropierea nemijlocită a utilajului.



1007

## ⚠ AVERTIZARE

### PERICOLUL DE A FI CĂLCAT!

Mașinile aflate în mișcare pot provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea!

De jur împrejurul utilajului există zone și domenii, care se sus-trag, total sau în parte, posibilităților dumneavoastră de a le controla vizual.

Folosiți, pentru supravegherea permanentă a acestor zone și domenii, persoane plasate în posturi de asigurare.

Deserviți utilajul numai după ce persoanele, aflate în aceste posturi de asigurare, v-au semnalizat faptul că respectivele zone sau domenii, potențial expuse pericolului, sunt libere.

Opriți utilajul de îndată ce în zonele sau domeniile, expuse pe-ricolului, au intrat persoane, respectiv imediat ce observați fap-tul, că de utilaj se apropie persoane.



1077

Nu demarați motorul și nu acționați niciunul dintre elementele de comandă și de deservire ale utilajului, dacă pe acesta res-pectiv în apropierea sa nemijlocită, se află o indicație imperati-vă, care cere să NU faceți acest lucru!

Porniți și deserviți utilajul numai de pe locul conducătorului / / locul servanului.

## 6.02 După demarare

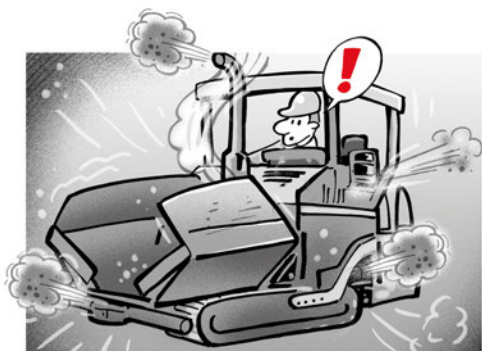


1067

Verificarea tuturor funcțiilor.

Observați sistemele indicatoare și semnalizatoare, instrumen-tele de control și lămpile de semnalizare și avertizare, pentru a putea fi sigur, că ele funcționează în mod ireproșabil și că indi-că parametri, care se situează în interiorul domeniului valorilor admisibile.

Acționați elementele de comandă și de deservire mai întâi cu precauție, pentru a vă convinge că totul funcționează corect.



1068

Convingeți-vă de faptul că motorul funcționează în mod ireproșabil.

Verificați antrenarea mecanismului de rulare, sistemele de frânare și cele de direcție în timp ce deplasați utilajul cu viteză redusă.

Acordați, în timpul conducerii utilajului, o atenție deosebită eventualelor zgomote sau vibrații neobișnuite, care ar putea semnaliza existența unor disfuncționalități.

Nu deserviți utilajul niciodată atunci, când constatați că nu toate componentele sale funcționează în mod ireproșabil.

Cade sub responsabilitatea servantului utilajului, să controleze starea ireproșabilă a tuturor sistemelor, precum și a tuturor echipamentelor și dispozitivelor de securitate.

Înainte de a pune utilajul în mișcare, asigurați-vă că știți cu precizie, cum anume îl puteți opri în caz de urgență.

Acționați diversele elemente de comandă și de deservire ale utilajului numai cu motorul aflat în funcțiune, dacă în instrucțiunile aplicabile nu se specifică în mod expres altceva!

## 7 FOLOSIREA UTILAJULUI PENTRU EXECUTAREA DE LUCRĂRI

### 7.00 Indicații generale cu privire la executarea lucrărilor cu utilajul



1065

#### ▲ AVERTIZARE

##### OPERAREA INCORECTĂ A UTILAJULUI!

Mașinile aflate în mișcare pot provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea!

Respectați întotdeauna instrucțiunile din manualul dvs. de utilizare.

Este interzisă folosirea utilajului pentru transportul de persoane.



1066

Încercați, ori de câte ori acest lucru este posibil, să folosiți acel post de conducere, care se află pe partea opusă circulației vehiculelor/ șantierului.

Pe pante coborâtoare, deplasați utilajul numai cu viteza de deplasare minimă.

Atunci când scaunul șoferului este rabatat în exterior, șoferul utilajului este expus pericolelor în trafic; sunt necesare măsuri speciale de siguranță în trafic pentru protecția șoferului de utilaj.



1068

#### ▲ PRECAUȚIE

##### OPERAREA INCORECTĂ A UTILAJULUI!

Ignorarea unor fenomene sau comportamente neobișnuite, care apar la utilaj, poate să conducă la producerea unor accidente de persoane sau a unor pagube materiale.

Acordați întotdeauna atenție apariției unor zgomote neobișnuite, fumului sau altor fenomene neobișnuite!

Dacă remarcați un asemenea fenomen sau comportament neobișnuit al utilajului, opriți utilajul numaidecât.

Luăți măsuri pentru remedierea imediată a cauzelor acelor disfuncționalități.

Activați funcțiile, explicit destinate executării unor lucrări productive, numai în vederea lucrului efectiv cu utilajul și nu le activați în timpul deplasării utilajului de pe un front de muncă la altul sau de pe un șantier pe altul.

În cazul în care utilajul respectiv este echipat cu un pavilion de protecție respectiv cu un înveliș exterior complet, acesta din urmă nu trebuie să fie niciodată complet închis, atâta timp cât utilajul se află în funcțiune. Asigurați, pe toată durata conducerii utilajului, o bună aerisire a postului de comandă.





1046

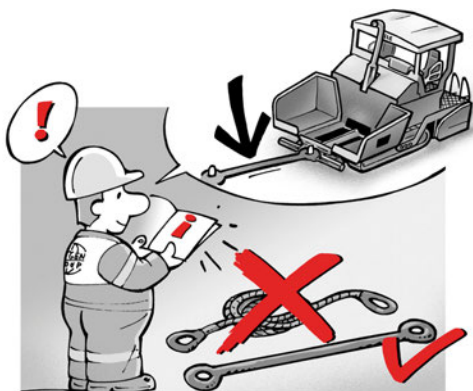
Adaptați permanent viteza de deplasare a utilajului la condițiile concrete.



1023

Opriți motorul de antrenare înainte de a părăsi scaunul servan-tului, respectiv postul de comandă și asigurați în prealabil utila-jul împotriva riscului deplasării involuntare, respectiv împotriva folosirii de către persoane, care nu au competența s-o facă!

Este interzisă urcarea pe și coborârea de pe utilaj în timpul de-plasării acestuia.



1043

În cazul remorcării utilajului (de exemplu dintr-o zonă de peri-col), procedați întotdeauna în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

În cazurile în care devine necesară remorcarea în direcție spre partea din spate, prinderea utilajului tractor nu se va face de grinda de punere în operă, ci de cârligele speciale, prevăzute în acest scop pe utilaj.

Folosiți numai mijloacele de remorcare recomandate.

Remorcarea se va începe mai întâi cu viteză cât mai redusă.

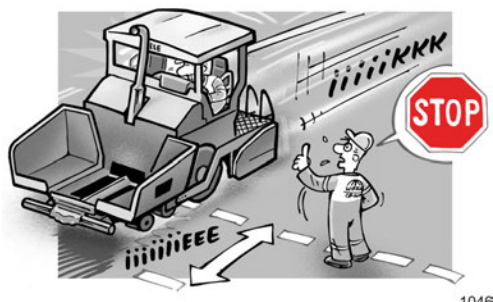
În zona expusă pericolului de accidentare, pe care îl reprezintă elementele folosite la remorcarea utilajului, nu au voie să sta-ționeze persoane.

Aveți grijă ca greutatea, puterea de tragere și de frânare a ve-hiculului tractant să fie suficiente.



1092

Pentru a putea avea certitudinea, că în timpul executării unor lucrări de întreținere, de curățire sau de reparare, toate antre-nările sistemelor de transportat material de pus în operă sunt oprite, trebuie să luați măsuri corespunzătoare.



Aveți în vedere distanța de frânare a utilajului și alegeți vitezele de deplasare în funcție de aceasta!

### **▲ PRECAUȚIE**

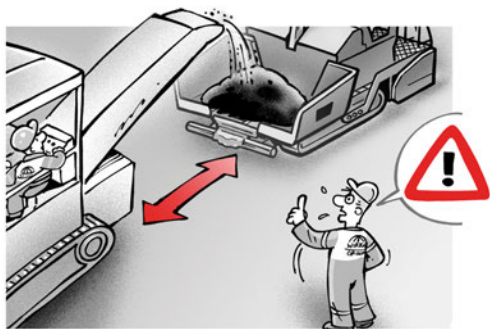
#### **STĂRI DE FUNCȚIONARE PERICULOASE!**

În cazul suprasolicitării utilajului, precum și în cazul unei utilizări neconforme cu destinația, pot apărea oscilații și vibrații periculoase, care pot duce fie la probleme de sănătate, fie la stări de funcționare periculoase.

Mențineți utilajul permanent sub atentul dumneavoastră control și evitați orice suprasolicitare a acestuia.

În cazul în care utilajul este folosit cu un camion pe post de vehicul de alimentare cu material de pus în operă, trebuie să fie avute în vedere următoarele aspecte:

- Nu permiteți staționarea sau trecerea unor muncitori în și respectiv prin spațiul dintre utilaj și autocamionul, care îl alimentează cu material de pus în operă.
- Aveți în vedere distanța de frânare a utilajului și alegeți vitezele de deplasare în funcție de aceasta!
- Există riscul unei îngrădiri a bunei vizibilități. Luați eventual și alte măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi de exemplu montarea unor oglinzi adecvate.
- Înainte de a vă urca pe buncărul pentru materialul de pus în operă, opriți motorul de antrenare al utilajului, precum și pe cel al autocamionului, care îl alimentează.

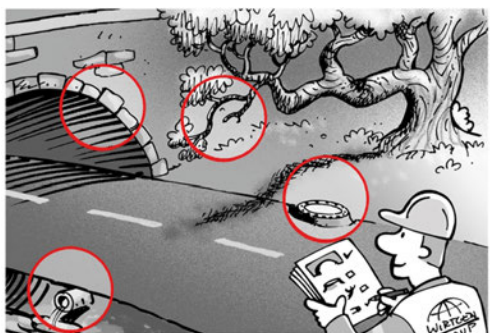


1106

În cazul în care pe utilaj se lucrează cu sisteme automate de alimentare cu material de punere în operă, trebuie să se țină cont de următoarele aspecte:

- Aveți grijă ca nici o persoană să nu se apropie de banda transportoare.
- Nu permiteți accesul muncitorilor în zona dintre utilaj și sistemul automat de alimentare cu material de punere în operă.
- Aveți în vedere distanța, de care are nevoie utilajul pentru a se opri complet și alegeți în mod corespunzător viteza de deplasare, atunci când lucrările respective se execută cu un alimentator!
- Există riscul unei îngrădiri a bunei vizibilități. Luați eventual și alte măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi de exemplu montarea unor oglinzi adecvate.
- Înainte de a vă urca pe buncărul de material, opriți atât motorul utilajului, cât și pe acela al sistemului automat de alimentare cu material de punere în operă.
- Asigurați buna buncărului de la repartizor-finisor.

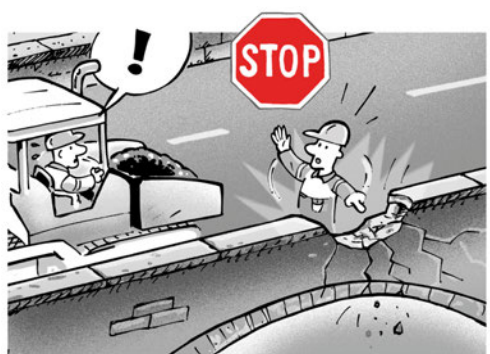
## 7.01 Zona de lucru



0070

Aflați încă dinainte de începerea lucrului propriu-zis cât mai multe în legătură cu șantierul:

- Starea drumurilor, podurilor și a altor zone de lucru.
- Direcția de desfășurare a lucrărilor.
- Găuri în carosabil, prezența unor obstacole, a noroiului sau a gheței.
- Condiții concrete de circulație.



1072

Înainte de a vă deplasa cu utilajul peste poduri, peste planșeurile unor subterane, peste bolțile unor subterane, peste tavanele unor parking-uri etajate ș.a.m.d., informați-vă în legătură cu greutatea admisibilă, pe care acestea le suportă.

Deplasați-vă cu utilajul numai pe suprafețe care prezintă o capacitate portantă suficient de mare.



0062

Învățați toate semnalizările uzuale pe șantierul respectiv și cine anume este responsabil pentru sistemele de semnalizare.

Învățați temeinic toate regulile, care trebuie să fie respectate pe șantier.

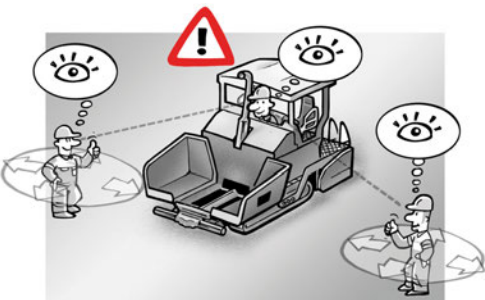


1005

Învățați să înțelegeți dintr-o singură privire semnificația tuturor fanioanelor de semnalizare, a tuturor semnelor și marcajelor, care se folosesc pe șantier.

Deserviți utilajul numai după ce puteți vedea toate persoanele, aflate în zona utilajului, și după ce aceste persoane v-au semnalizat că zonele sau domeniile, potențial expuse pericolului, sunt libere.

Opriți utilajul de îndată ce în zonele sau domeniile, expuse pericolului, au intrat persoane, respectiv imediat ce observați faptul, că de utilaj se apropie persoane.



1063

Convingeți-vă permanent de faptul că nimeni nu se află în pericol.

Folosiți persoane plasate în posturi de asigurare, care să poată vedea nestânjenit toate zonele și domeniile expuse pericolului.

Familiarizați-vă cu semnalele și gesturile de dirijare și de semnalizare, pe care le folosesc cei aflați în respectivele posturi de asigurare.

Țineți permanent sub observare toate persoanele, care se află în împrejurimile utilajului.



1076

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOLUL DE A FI CĂLCAT!

Mașinile aflate în mișcare pot provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea!

De jur împrejurul utilajului există zone și domenii, care se sus-trag, total sau în parte, posibilităților dumneavoastră de a le controla vizual.

Folosiți, pentru supravegherea permanentă a acestor zone și domenii, persoane plasate în posturi de asigurare.

Utilizați utilajul numai atunci, când în zona expusă pericolului nu se află persoane.

Familiarizați-vă cu semnalele și gesturile de dirijare și de sem-nalizare, pe care le folosesc cei aflați în respectivele posturi de asigurare.

Opriți utilajul de îndată ce în zonele sau domeniile, expuse pe-ricolului, au intrat persoane, respectiv imediat ce observați fap-tul, că de utilaj se apropie persoane.

## 7.02 Munca în apropierea unor linii electrice aeriene



1064

### ▲ PERICOL

#### TENSIUNE ELECTRICĂ PERICULOASĂ!

Atingerea cablurilor electrice poate duce la electrocutare - PE-RICOL DE MOARTE!

Aveți grijă ca utilajul / mașina / echipamentul dumneavoastră să nu ajungă în contact cu linii electrice.

Înainte de începerea lucrului, informați-vă în legătură cu distanțele de siguranță, care trebuie să fie respectate.

Verificați respectarea distanțelor libere, care trebuie să fie res-pectate de asupra și pe lângă utilaj.

Observați diferitele vehicule de aprovizionare și asigurați-vă, că și la acestea sunt respectate distanțele de siguranță latera-le și pe înălțime față de liniile electrice aeriene și trecerile sub nivel.

În cazul în care atingeți cu utilajul, în mod accidental, linii electrice conductoare de înaltă tensiune, trebuie să aveți în vedere instrucțiunile cuprinse în punctele de mai jos:

- Nu părăsiți mașina / utilajul!
- Deplasați mașina / utilajul din zona de pericol, în cazul în care acest lucru este posibil!
- Persoane aflate în apropiere trebuie să fie avertizate ca să nu atingă și să nu se apropie de utilaj.
- Se va cere deconectarea tensiunii rețelei electrice implicate.
- Mașina / utilajul se va părăsi numai după ce linia electrică atinsă / avariată a fost cu certitudine deconectată de la tensiunea electrică.

### 7.03 Munca pe timp de furtună cu descărcări electrice



1061

#### ▲ AVERTIZARE

#### TENSIUNE ELECTRICĂ PERICULOASĂ!

Exploatarea utilajului pe timp de furtună cu descărcări electrice reprezintă un risc deosebit și poate duce la producerea unor grave vătămări ale integrității corporale sau chiar la decesul unor persoane, respectiv la producerea unor importante pagube materiale.

Pe timp de furtună cu descărcări electrice, utilajul poate să atragă fulgerele și să provoace moartea unor persoane prin electrocutare.

Atunci când se produce o furtună cu descărcări electrice, opriți utilajul și îndepărtați-vă de acesta, până ce furtuna a trecut!

### 7.04 Obstacole

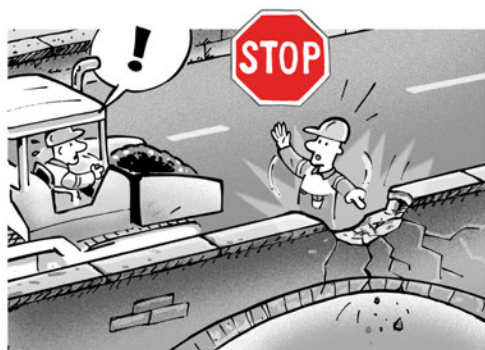


1071

Verificați înălțimea / lățimea admisă de transport (de exemplu copertina de protecție împotriva intemperțiilor, scările etc.)!

Asigurați respectarea distanțelor sigure în cazul trecerii cu utilajul prin tuneluri, pe sub treceri sub nivel, pe sub linii energetice aeriene.

Verificați respectarea distanțelor libere, care trebuie să fie respectate de asupra și pe lângă utilaj.



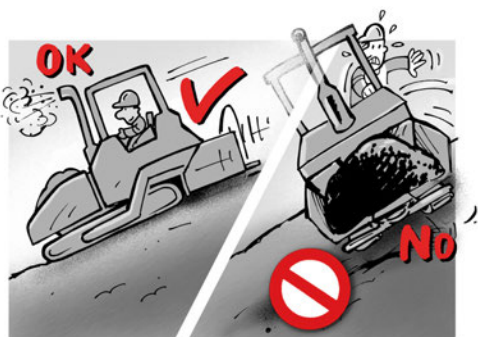
1072

Înainte de a vă deplasa cu utilajul peste poduri, peste planșeurile unor subterane, peste bolțile unor subterane, peste tavanele unor parking-uri etajate ș.a.m.d., informați-vă în legătură cu greutatea admisibilă, pe care acestea le suportă.

Deplasați-vă cu utilajul numai pe suporturi având o capacitate portantă suficient de mare!

Evitați orice manevră cu utilajul, care ar putea repercuta asupra poziției ferme și sigure a acestuia. Nu modificați brusc mișcări tehnologice sau de deplasare ale utilajului, tocmai aflate în curs de desfășurare.

În toate situațiile, în care descoperiți sau avariați pe neașteptate conducte pozate în sol sau acoperirile lor de protecție, încetați imediat lucrul și încunoștiințați persoanele de decizie competente.



1050

### ▲ AVERTIZARE

#### STĂRI DE FUNCȚIONARE PERICULOASE!

Dacă utilajul se răstoarnă sau scapă de sub control, el poate provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea.

Deplasați-vă sau lucrați cu utilajul în pantă întotdeauna numai în direcție directă în jos sau în sus.

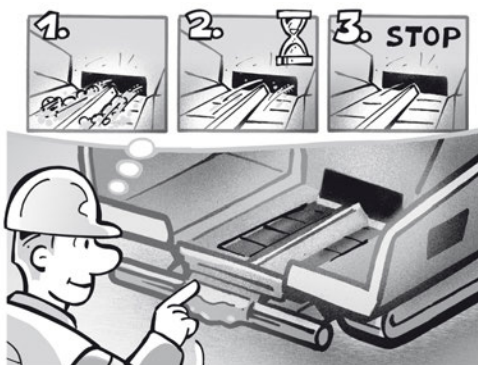
În pantă nu trebuie să lucrați sau să vă deplasați cu utilajul în sens transversal.

Nu depășiți niciodată valorile admisibile pentru pantă / înclinări, așa cum sunt ele specificate în manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere.

În funcție de condițiile specifice de lucru, cum ar fi compoziția solului sau gradul de încărcare a utilajului, valorile se pot micșora drastic.

## 8 SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

### 8.00 Generalități



1058

Așezați utilajul pe cât posibil pe o suprafață cât mai plană și rezistentă.

Lăsați banda transportoare / banda transportoare cu raclete în funcțiune, până ce respectiva bandă este golită de material.

Asigurați buncărul de material de pus în operă.

Înzăvorâți grinda de punere în operă.



1056

Nu parcați utilajul în fața unor scări de acces, hidranți sau asemenea obiective, dacă folosirea acestora ar fi stânjinită.

Aduceți comutatorul principal de tracțiune în POZIȚIA DE PARCARE.

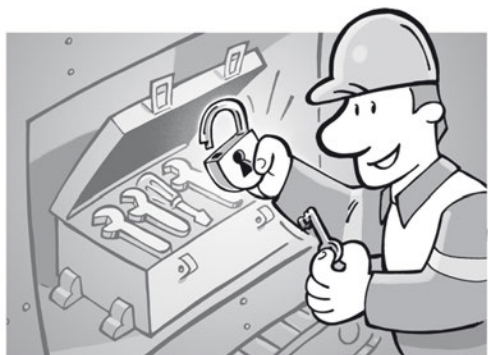
Acele elemente componente ale utilajului, care sunt deplasabile pe înălțime, trebuie să fie coborâte și eventual asigurate în pozițiile de coborâre respective.



1023

Aduceți toate levierele de comandă în poziția „DECONECTAT“, „0-“ sau „NEUTRAL“!

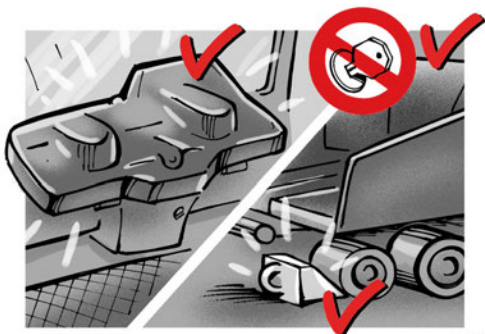
Scoateți cheia de contact din broasca de contact.



0020

Închideți întotdeauna, în conformitate cu prescripțiunile aplicabile, toate recipientele, cutiile, lăzile, ușile s.a.m.d.





1089

Asigurați utilajul față de riscul unei deplasări involuntare, ca și împotriva unei folosiri din partea unor persoane neautorizate. Pentru coborârea de pe utilaj, folosiți întotdeauna auxiliarele și mânierele, prevăzute în acest scop.



1003

Asigurați mașinile / utilajele parcate, care ar putea constitui obstacole pentru circulația altor participanți la trafic, prin măsuri care atrag atenția (Lămpi, bârne, etc). Atunci, când parcarea se face pe drumurile publice, trebuie să fie respectate toate normele privitoare la circulația pe drumurile publice.

## 9 TRANSPORTUL

### 9.00 Deplasarea de la un loc la altul



1094



1046

Aduceți toate dispozitivele de acționare ale agregatelor de lucru în poziția neutră / poziția de parcare.

Rabatați pereții buncărului de material spre interior și înzăvorâți-le.

Asigurați grinda de punere în operă în poziția sa ridicată de la sol, cu ajutorul dispozitivului de înzăvorâre a grinzii.

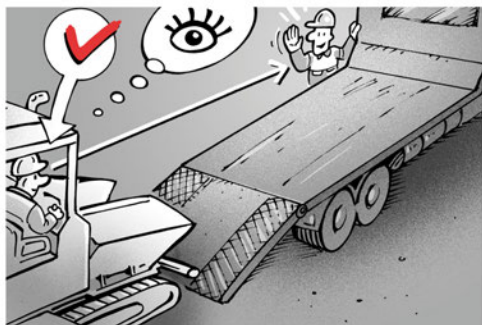
Dacă pe acoperiș sunt prelate, atunci strângeți-le și blocați-le.

Asigurați toate elementele componente mobile / deplasabile ale utilajului cu ajutorul elementelor de asigurare prezente.

În cazul utilajelor, care sunt admise pentru participarea la traficul rutier public, trebuie să fie respectate normele naționale de circulație pe drumurile publice:

- Utilajul trebuie să fie prevăzut cu echipamentele prescrise prin legislația amintită.
- Autoritatea competentă a statului trebuie să fi acordat în prealabil o autorizație pentru această deplasare. Această autorizație trebuie să se afle în permanență pe utilaj.
- Marcați eventual utilajul cu o placă indicatoare, care să atragă atenția asupra faptului, că este vorba de un vehicul, care se deplasează cu viteză redusă.
- Servantul mașinii trebuie să dispună de autorizația necesară de conducere și s-o poarte asupra sa.
- Servantul mașinii trebuie să fi fost în mod expres desemnat de către conducerea întreprinderii pentru conducerea utilajului pe drumurile publice.
- Adaptați permanent viteza de deplasare a utilajului la condițiile concrete.
- Aveți în vedere distanța de oprire a utilajului și adaptați viteza de deplasare permanent la aceasta.
- În pantă nu trebuie să vă deplasați cu utilajul în sens transversal.
- Respectați valorile maxim admisibile ale pantelor, așa cum sunt ele prescrise pentru utilizarea utilajului.
- În timp ce vă aflați în pantă, nu comutați NICIODATĂ într-o altă treaptă de viteză.
- Dispozitivele de schimbare a direcției de deplasare trebuie acționare doar atunci când utilajul se află în repaus.
- Deplasarea în pantă trebuie să se facă numai cu viteza adaptată situației.
- Evitați orice manevră cu utilajul, care ar putea repercuta asupra poziției ferme și sigure a utilajului!

## 9.01 Încărcarea



1057

### ▲ AVERTIZARE

#### STĂRI DE FUNCȚIONARE PERICULOASE!

În timpul încărcării utilajului pe un mijloc de transport, pot să apară stări funcționale, care implică un risc crescut de accidentare.

Răsturnarea sau alunecarea utilajului poate să provoace grava afectare a integrității corporale sau chiar moartea unor persoane, precum și distrugerea utilajului.

Se va folosi numai o rampă de încărcare cu posibilități de asigurare a poziției ferme și având o lățime suficient de mare!

Dirijorul de trafic trebuie să staționeze în zona de vizibilitate a conducătorului utilajului și în afara zonei supuse pericolului de accidentare!

Dirijorii de trafic trebuie să poarte echipament cu rol de semnalizare, astfel încât să fie perfect vizibili.



1060

Aveți grijă ca rampa de încărcare folosită să fie liberă de impurități (ulei, unsoare minerală, zăpadă, gheață etc)!

Rampele trebuie să fie prevăzute cu un covor protector adecvat, care să reducă riscul de derapare!

În timpul deplasării utilajului nu trebuie să se frece niciodată metal pe metal!

Panta rampei de încărcare nu are voie să depășească valorile indicate în manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere.

Asigurați o repartizare corectă a încărcăturii pe vehiculul de transport.

Luăți măsuri, pentru ca în cazul unei prăbușiri sau a unei alunecări a utilajului să nu fie periclitare persoane!

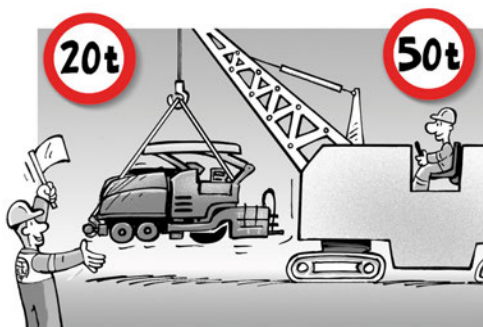
Nu permiteți staționarea sau trecerea unor persoane în sau prin zona de încărcare!



1023

Oprțiți motorul după terminarea încărcării utilajului!

Scoașteți cheia de contact din broasca de contact!



1034

### ▲ AVERTIZARE

#### STĂRI DE FUNCȚIONARE PERICULOASE!

Nu vă așezați și nu treceți pe sub sarcini ridicate în instalații de ridicat. Aceasta ar putea provoca vătămări grave ale sănătății și integrității corporale sau chiar moartea.

Demontați piesele care depășesc lățimea de transport și păstrați-le într-un loc sigur.

Toate elementele componente mobile, cum ar fi semnalizatoarele de direcție, buncărele de material, senzorii de înălțime, grinda de punere în operă ș.a.m.d., care s-ar putea mișca și depăși astfel lățimea admisibilă de transport a utilajului de bază, trebuie să fie asigurate împotriva oricărei mișcări accidentale în timpul transportului.

Dacă pe acoperiș sunt prelate, atunci strângeți-le și blocați-le.

Dacă este necesară ridicarea utilajului în ansamblu sau a unor părți componente ale sale, aveți în vedere necesitatea unei capacități portante suficiente a instalației de ridicat, pe care o folosiți în acest scop!



0020

Închideți întotdeauna, în conformitate cu prescripțiunile aplicabile, toate recipientele, cutiile, lăzile, ușile ș.a.m.d.!



1035

Asigurați utilajul cu cabluri de oțel pe mijlocul de transport!

Utilajul trebuie să fie de asemenea asigurat pe mijlocul de transport împotriva riscului rulării involuntare, al patinării și al răsturnării.

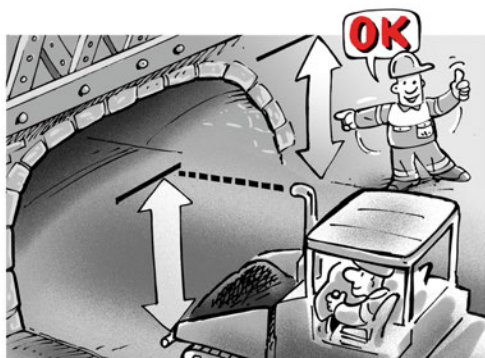
Folosiți, pentru această asigurare, numai mijloace auxiliare adecvate scopului.

Respectați întru totul prevederile legale naționale cu privire la asigurarea încărcăturii pe mijloacele de transport.

În timpul transportului utilajului pe mijlocul de transport prevăzut, grinda de punere în operă trebuie să fie coborâtă pe bârnela, care formează podeaua mijlocului de transport și asigurată prin legare cu cabluri din sârmă de oțel împotriva riscului rulării involuntare, a patinării sau a răsturnării.

Folosiți pentru aceasta urechile de amarare special prevăzute pentru ridicarea mașinii sau dispozitive adecvate de asigurare, aflate pe mașină.

Aveți în vedere plăcile indicatoare cu caracter de avertizare.

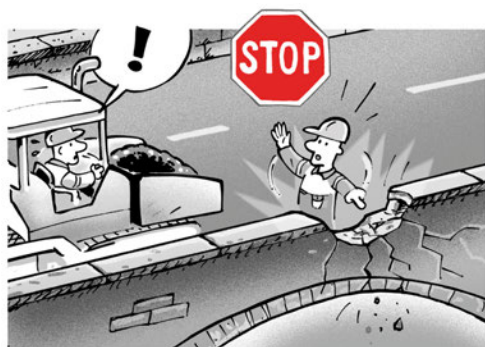


1071

Verificați înălțimea / lățimea admisă de transport (de exemplu copertina de protecție împotriva intemperiiilor, scările etc.)!

Asigurați respectarea distanțelor sigure în cazul trecerii cu utilajul prin tuneluri, pe sub treceri sub nivel, pe sub poduri, pe sub linii energetice aeriene, etc.!

Verificați distanțele de deasupra și de lângă utilaj.



1072

Înainte de a vă deplasa cu utilajul peste poduri, peste planșeurile unor subterane, peste bolțile unor subterane, peste tavanele unor parking-uri etajate ș.a.m.d., informați-vă în legătură cu greutatea admisibilă, pe care acestea le suportă.

Deplasați-vă cu utilajul numai pe suporturi având o capacitate portantă suficient de mare!

Evitați orice manevră cu utilajul, care ar putea repercuta asupra poziției ferme și sigure a acestuia. Nu modificați brusc mișcări tehnologice sau de deplasare ale utilajului, tocmai aflate în curs de desfășurare.

În toate situațiile, în care descoperiți sau avariați pe neașteptate conducte pozate în sol sau acoperirile lor de protecție, încetați imediat lucrul și încunoștințați persoanele de decizie competente.

## 9.02 Descărcarea utilajului



1060

Familiarizați-vă din timp cu modul, în care trebuie procedat la descărcarea utilajului de pe mijlocul de transport. Nu toate utilajele se descarcă la fel, din această cauză trebuie să fie respectate, în fiecare caz în parte, instrucțiunile date de către producător.

Unele instrucțiuni sunt valabile totuși pentru descărcarea tuturor mașinilor și utilajelor:

- Descărcarea se va face numai pe o porțiune de teren netedă și plană.
- Vehiculul de transport se va asigura împotriva riscului unei deplasări involuntare.
- Îndepărtați, înainte de descărcare, complet toate mijloacele de amarare și de asigurare.
- Folosiți rampe de încărcare / descărcare suficient de mari și având o capacitate portantă suficientă, un unghi de pantă cât mai redus și înălțimea potrivită.
- Mențineți rampele de încărcare / descărcare libere de impurități, de ulei și alte materiale, care ar putea procova patinarea.
- Nu permiteți accesul în zona de încărcare / descărcare decât a persoanelor, a căror prezență este necesară.

## 10 ÎNTREȚINEREA

### 10.00 Generalități



1069

#### ▲ AVERTIZARE

##### STĂRI DE FUNCȚIONARE PERICULOASE!

Operațiile de întreținere, care nu sunt executate în mod corespunzător, pot provoca vătămări ale integrității corporale care, uneori, pot fi chiar cauzatoare de moarte!

Aveți în vedere instrucțiunile de întreținere valabile pentru utilajul în cauză.

Nu utilizați niciodată scule defecte.

Numai mașinile și utilajele întreținute în mod regulat prezintă siguranță în exploatare.

Din categoria întreținerii regulate a utilajelor face parte și curățirea temeinică a acestora în urma fiecărei utilizări, în special curățirea temeinică a tuturor pieselor și ansamblurilor componente, care sunt supuse unei încărcări pronunțate cu beton, asfalt sau altele asemenea.

Însărcinați cu executarea lucrărilor la utilaj numai personal de specialitate, corespunzător calificat și instruit, care trebuie să folosească pentru executarea acestor lucrări numai scule și dispozitive adecvate.

Permiteți activitatea la utilaj a unor persoane aflate în curs de instruire sau de școlarizare numai sub permanenta și responsabilă supraveghere a unei persoane cu experiență.

Dacă, în vederea executării unor lucrări de întreținere sau de reechipare, devine necesară demontarea unui dispozitiv sau echipament de siguranță, luați măsuri, pentru ca acesta să fie remontat la locul său nemijlocit după încheierea lucrărilor, care au făcut necesară demontarea sa.



0040

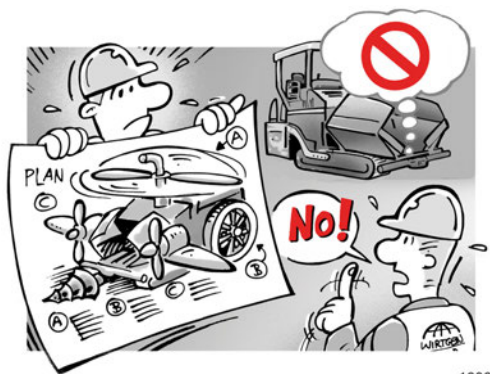
#### ▲ AVERTIZARE

##### PERICOL DE RĂNIRE!

Executarea unor lucrări de întreținere la agregatele aflate în funcțiune, poate avea drept urmare vătămarea gravă a integrității corporale și a sănătății sau chiar moartea.

Executați lucrări de întreținere și de reparare sau de recondiționare numai cu motorul de antrenare oprit, dacă instrucțiunile aplicabile nu prevăd în mod expres altceva.

Așezați utilajul pe o porțiune de sol plană, netedă și cu o capacitate portantă suficientă.



1038

Atragem în mod special atenția asupra faptului, că piese de schimb și echipamente suplimentare, care nu sunt livrate de către noi, nici nu sunt verificate și admise la folosire de către noi. Montarea și / sau utilizarea unor asemenea produse poate deci să modifice eventual în sens negativ caracteristicile tehnice și funcționale, conferite utilajului prin proiectare și execuție, reducând sau compromițând securitatea activă și / sau pasivă a acestuia.

Pentru acele avarii și pagube, care au fost provocate prin folosirea unor piese de schimb și accesorii care nu sunt originale, este exclusă orice răspundere a producătorului.

Pentru acele avarii și pagube, care au fost provocate de operarea cu de la sine putere a unor modificări constructive sau reechipări ale utilajului, nepermise de către producător, producătorul nu poartă nici o răspundere!



1077

Fixați, înainte de începerea efectivă a lucrărilor de întreținere, în postul de comandă al utilajului o placă avertizoare, pentru a evita riscul unei acționări a utilajului de către persoane neautorizate.

Scoateți cheia de contact din broasca de contact.

Nu demarați motorul și nu acționați niciunul dintre elementele de comandă și de deservire ale utilajului, dacă pe acesta, respectiv în apropierea acestora, se află o indicație imperativă, care cere să NU faceți acest lucru!



1080

Nu tolerați, pe toată durata executării operațiilor de întreținere, prezența unor persoane neautorizate în apropierea mașinii / utilajului.

Executați lucrări de întreținere și de reparare sau recondiționare numai cu motorul de antrenare oprit, dacă instrucțiunile aplicabile nu prevăd în mod expres altceva.

Cu utilajul în mișcare, respectiv cu motorul de antrenare aflat în funcțiune, nu trebuie să se execute reglări la diferitele ansambluri și piese componente.



1078

### ▲ PERICOL

#### PERICOL DE SUFOCARE!

Gazele de eșapament prezintă pericol de moarte prin sufocare!

Lăsați motorul de antrenare în funcțiune numai sub cerul liber. În cazul în care motorul trebuie să funcționeze atunci când utilajul se află într-o încăpere închisă, gazele de eșapament trebuie să fie conduse în atmosfera liberă.



1034

Dacă este necesară ridicarea utilajului în ansamblu sau doar a unor părți componente ale sale, aveți în vedere necesitatea unei capacități portante suficiente a instalației de ridicat, pe care o folosiți.

Sub mașina respectiv sub utilajul astfel ridicat se vor așeza suporturi adecvate.

În cazul lucrărilor, care trebuie să fie executate sub utilajul ridicat și așezat pe capre, nu permiteți prezența unor persoane sub utilaj.

Aveți grijă ca, în cazul executării unor lucrări sub grinda ridicată în sus, să fie așezate sub aceasta proptele adecvate, astfel încât să fie asigurată împotriva riscului coborârii accidentale.

Atunci când executați lucrări de întreținere, nu trebuie să vă bazați, în ceea ce privește garantarea siguranței dumneavoastră, doar pe sistemele hidraulice și electrice ale utilajului.

Asigurați elementele componente ridicate ale utilajului împotriva riscului căderii.



0088

Dacă se execută lucrări de montaj la o înălțime mai mare decât cea a corpului executantului, trebuie să se folosească auxiliare de urcare și rampe prevăzute în acest scop sau admise de reglementările, cu privire la securitatea muncii.

Elementele componente ale utilajului nu trebuie să fie folosite drept auxiliare pentru accesul pe acesta.

Atunci când se efectuează lucrări de întreținere la înălțimi mai mari, se vor lua măsurile necesare de asigurare.



## 10.01 Lichide



0081

**▲ AVERTIZARE****PERICOL DE STROPIRE CU LICHIDE AFLATE SUB PRESIUNE / FIERBINȚI!**

Lichide aflate sub înaltă presiune și / sau la temperaturi ridicate, inclusiv fluidul din instalația hidraulică sau lichidul din instalația de răcire, pot fi proiectate în spațiul înconjurător și provoca arsuri, accidentări grave și chiar decesul unor persoane.

Atunci când trebuie să fie executate lucrări de întreținere în zona expusă pericolului din cauza unor lichide aflate sub înaltă presiune și / sau la temperaturi ridicate, și care pot fi proiectate în spațiul înconjurător, este neapărat necesar să se poarte îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare.

Lăsați sistemul să se răcească și convingeți-vă, că în interiorul său nu mai domnește presiune.

Înainte de manipulare diverselor utilități ( de exemplu: apă de răcire, lubrifianți, etc.) opriți în principiu motorul de antrenare și aveți grijă ca sistemul respectiv să nu se mai afle sub presiune.

Verificarea diverselor utilități se va putea începe întotdeauna numai după ce acestea au revenit la o temperatură, care să nu prezinte pericol.



0082

**▲ AVERTIZARE****PERICOL DE ACCIDENTARE PRIN ARSURI!**

Lichidele fierbinți pot provoca arsuri dintre cele mai grele.

Nu se vor executa verificări, schimburi sau evacuări de utilități fierbinți.

În timpul manipulării chiar și a utilităților reci, trebuie să se poarte în principiu neapărat echipament de protecție corespunzător!



0083

### ▲ AVERTIZARE

#### LICHIDUL DE RĂCIRE!

Atenție la demontarea bușonului radiatorului.

Lichidul de răcire se poate afla sub presiune sau poate fi foarte fierbinte.

Lichidele antigel pot fi toxice sau corozive.



#### ÎNDEPĂRTAREA CA DEȘEU A LICHIDULUI DE RĂCIRE

Înainte de evacuarea lichidului de răcire din sistem, motorul de antrenare al utilajului trebuie să fie oprit.

Debarasați lichidul de răcire uzat în conformitate cu reglementările în vigoare!

## 10.02 Sistemele de presiune, filtrele

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte de lucrările de verificare și întreținere scoateți sistemul hidraulic de sub presiune.

Nu verificați prin pipăire cu mâna dacă furtunurile, conductele și piesele hidraulice aflate sub presiune prezintă locuri neetanșe.

În cazul în care s-au produs accidentări, persoana accidentată trebuie prezentată imediat unui medic.



1015

Înlocuiți furtunurile de legătură ale instalațiilor hidraulice la fiecare 5 ani, chiar și atunci când nu vedeți defecte relevante din punctul de vedere al siguranței.

Furtunurile de legătură ale instalațiilor hidraulice se învechesc în decursul timpului și trebuie să fie înlocuite, din această cauză, la intervalele de timp prestabilite, chiar și atunci, când, aparent, se află într-o stare normală.

Conductele supuse unei presiuni înalte nu trebuie să fie îndoite, nici să li se aplice lovituri! Nu aveți voie să refolosiți țevile sau furtunurile avariate! Uitați-vă atent dacă furtunurile, conductele și piesele hidraulice prezintă scurgeri. Strângeți în modul prescris toate înșurubările și toate racordurile.

Atunci când se execută lucrări la cilindrii instalațiilor hidraulice, elementele constructive ale utilajului, care sunt acționate de respectivii cilindri hidraulici, trebuie să fie protejate, prin mijloace adecvate, față de riscul coborârii / rabatării neintenționate.



0085

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE ACCIDENTARE PRIN ARSURI!

Atingerea unor obiecte sau a unor lichide fierbinți, inclusiv a uleiului hidraulic sau agentului de răcire, poate să provoace avarierea gravă a integrității corporale umane prin ardere, ba chiar și la decesul persoanei în cauză.

Atunci când trebuie să fie executate lucrări de întreținere în zona expusă pericolului din cauza prezenței unor subansambluri sau piese componente și / sau a unor lichide aflate la temperaturi ridicate, este neapărat necesar să se poarte îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare.

Înainte de începerea unor lucrări de întreținere, așteptați răcirea unor ansambluri sau sisteme componente, care conțin fluide și lichide fierbinți.



0086

Cu ocazia executării oricărui schimb de ulei sau de filtru, captați uleiul uzat, care se scurge din sistem, într-un recipient adecvat!

În nici un caz uleiul nu trebuie să poată pătrunde în sol!

Debarasați-vă de uleiul uzat și de elementele filtrante de ulei uzate în strictă conformitate cu normativele aplicabile.

Folosirea în utilaj a unor fluide hidraulice sintetice este permisă numai în situația, în care utilajul respectiv a fost umplut cu un asemenea fluid sintetic încă din întreprinderea producătoare.

Verificați toate garniturile de etanșare și toate furtunurile de legătură pentru a vă convinge de faptul, că ele sunt admise pentru folosirea cu respectivul fluid hidraulic sintetic.

## 10.03 Curățirea



0087

#### Atenție mărită la folosirea diferitelor substanțe de curățire.

Nu folosiți niciodată pentru curățire benzina sau alte fluide ușor inflamabile!

Nu folosiți substanțe sau mijloace de curățire, care au un caracter agresiv din punct de vedere chimic sau mecanic!

Atunci când manipulați uleiuri, unsoși și alte substanțe chimice, respectați normele de siguranță, valabile pentru manipularea acelor substanțe.



1092

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE TRAGERE ÎN INTERIOR ȘI DE STRIVIRE!

Dacă introduceți mâna în sistemele de transportat material de pus în operă, aflate în funcțiune (benzi transportoare cu raclete sau melci repartitori), aceasta poate provoca producerea unor grave vătămări ale integrității dumneavoastră corporale și/sau moartea.

Înainte de începerea lucrărilor la agregatele de transport, asigurați-vă mai întâi că toate sistemele de acționare sunt oprite.



0073

Înzăvorâți pereții buncărului.

Înzăvorâți și asigurați grinda de punere în operă.

Lichidul folosit pentru curățire poate fi inflamabil. De aceea, nu folosiți niciodată sistemul propriu de spălare, în timpul în care instalația de încălzire a grinzii de punere în operă se află în funcțiune.

Câtă vreme este utilizat sistemul propriu de spălare, nu fumați și nu permiteți nici altora să fumeze.

La postul de comandă al utilajului trebuie să se găsească un mașinist calificat, dacă în timpul curățirii și spălării mai sus amintite motorul de antrenare al utilajului rămâne în funcțiune. Personalul, care execută operațiile de curățire, trebuie să rămână permanent în câmpul vizual al mașinistului, aflat la postul de comandă.



1102

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE TRAGERE ÎN INTERIOR ȘI DE STRIVIRE!

Dacă introduceți mâna în sistemele de transportat material de pus în operă, aflate în funcțiune (benzi transportoare cu raclețe sau melci repartitori), aceasta poate provoca producerea unor grave vătămări ale integrității dumneavoastră corporale și/sau moartea.

Înainte de începerea lucrărilor la agregatele de transport, asigurați-vă mai întâi că toate sistemele de acționare sunt oprite.

Melcul repartitor precum și toate celelalte echipamentele de transportat material de pus în operă au voie să fie folosite numai în măsura, care este necesară pentru ca toate suprafețele lor să fie accesibile în vederea acoperirii lor cu un agent de curățire, aplicat prin pulverizare sub presiune.

Îndepărtați resturile de material de pus în operă de pe posturile de comandă, de pe galerii și rampe și îndepărtați toate reziduurile, pentru ca suprafețele acestora să nu poată deveni alunecoase, stare în care ar putea provoca accidente.

Începeți operația de curățire numai după ce în prealabil orice altă persoană, prezentă la fața locului, se va fi îndepărtat din împrejurimea utilajului.

Respectați prevederile tuturor instrucțiunilor, care se referă la spălarea diferitelor dispozitive și scule de lucru și la debarasarea de reziduuri.



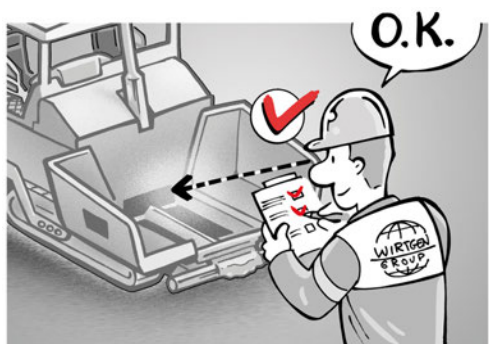
0016

Asigurați prezența în totalitatea lor precum și lizibilitatea perfectă a tuturor indicațiilor de pe etichetele autoadezive / panourile de avertizare de pe utilaj.

Înlocuiți imediat etichetele autoadezive / panourile avertizoare, dacă constatați că ele lipsesc, sau că ele au devenit ilizibile.

Diversele echipamente și dispozitive de protecție, precum și etichetele autoadezive / panourile avertizoare, prezente pe utilaj, sunt descrise în cadrul manualului de instrucțiuni de folosire al acestuia.

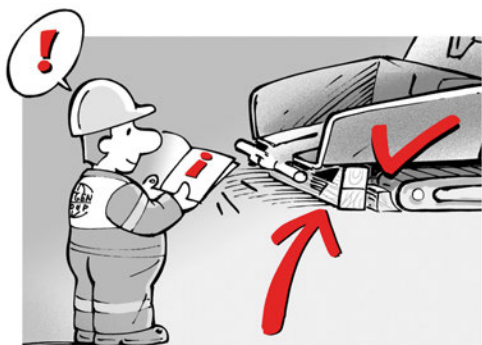
Respectați normele legale și / sau locale privitoare la circulația pe drumurile publice.



1017

Controlați buloanele, șplinturile și celelalte elemente de asigurare și de asamblare respectiv de legătură, sub aspectul prezenței lor în locurile indicate, ca și sub cel al stării ireproșabile, în care ele trebuie să se afle.

Verificați zilnic comutatoarele de protecție împotriva curenților periculoși de atingere, respectiv sistemele de supraveghere a izolației.



1095

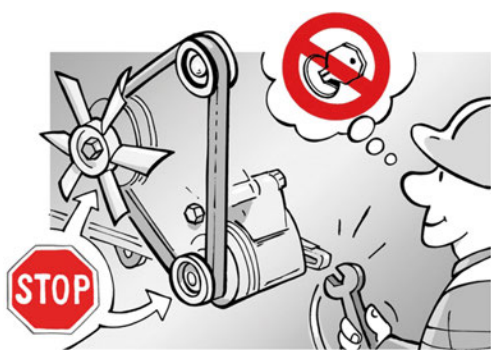
### ▲ PRECAUȚIE

#### PERICOL DE RĂNIRE!

Precauție la deschiderea unor uși de acces, a unor clapete, etc – pericol de accidentare. Trebuie să se poarte echipament de protecție!

Acordați o deosebită atenție faptului că, înaintea începerii unor lucrări la roțile / la mecanismul de rulare ale /al utilajului, acesta din urmă trebuie să fie așezat pe o porțiune de teren sigură și să fie asigurat împotriva riscului deplasării sale neintenționate!

## 10.04 Transmisiile prin curele și ventilatoare



0090

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE TRAGERE ÎN INTERIORUL SISTEMELOR DE TRANSMISIE!

Sistemele de transmisie prin curea și ventilatoarele pot provoca vătămări grave.

Păstrați o distanță corespunzătoare față de piesele și ansamblurile, care se află în mișcare, indiferent dacă aceasta este una de rotație sau una de altă natură, și evitați cu strictețe atingerea lor.

Controlați tensionarea curelelor de transmisie, respectiv rețineați-le, numai atunci, când motorul de antrenare a fost oprit în prealabil!

## 10.05 Bateria de acumulatori



### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE EXPLOZIE!

Există riscul ca, în timpul reîncărcării lor, acumulatorii electrici să explodeze și să provoace astfel accidentări grave.

Înainte de începerea operației de reîncărcare la bateriile de acumulatori, care nu funcționează fără întreținere, îndepărtați elementele de acoperire ale acestora, pentru a se evita colectarea unei cantități periculoase de gaze explozive în timpul reîncărcării.

Evitați neapărat formarea de scântei de descărcare electrică, precum și prezența focului deschis în preajma bateriilor de acumulatori!

Nu fumați.

Nu deconectați bateriile de acumulatori niciodată în timpul, în care motorul de antrenare se află în funcțiune.

Înainte de a executa operații de întreținere la bateriile de acumulatori, înainte de a folosi cabluri de legătură cu o baterie exterioară pentru asistarea demarării, sau înainte de a folosi un aparat de reîncărcat baterii, citiți cu atenție instrucțiunile producătorului.

### ▲ AVERTIZARE

#### ELECTROLITUL ESTE TOXIC ȘI COROZIV!

Urmarea o poate constitui producerea unor arsuri ale tegumentelor, respectiv orbirea.

Purtați, din această cauză, întotdeauna echipament de protecție pentru față și pentru ochi.

Debarasați bateriile de acumulatori uzate în conformitate cu normele aplicabile.

## 10.06 Pneuri



0045

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE EXPLOZIE!

Explozia unor pneuri și /sau ale unor componente ale jenților de pneuri pot provoca accidentări grave, soldate eventual chiar și cu moartea.

Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului sau cereți-i sfatul, în cazul în care utilajul dumneavoastră este echipat cu pneuri.

Aveți permanent în vedere respectarea presiunii corecte, prescrisă pentru pneurile respective. Nu măriți niciodată presiunea dincolo de limita prescrisă.

Verificați zilnic pneurile și roțile. Nu folosiți utilajul în procesul de producție, dacă presiunea din pneuri este prea redusă, dacă pneurile sunt uzate peste măsura admisă, atunci când în corpul lor se pot observa tăieturi, bășici, atunci când se constată defectarea sau avarierea unor jenți, respectiv lipsa unor buloane sau piulițe de roată.

Respectați întotdeauna cuplul de torsiune, prescris pentru strângerea buloanelor de roți.

Mentțineți o distanță de siguranță față de pneuri, atunci când procedați la reumflarea lor. Folosiți, pentru completarea aerului din pneuri, un furtun lung, prevăzut la capăt cu un racord, care se autofixează pe ventilul pneului. Dacă trebuie să staționați în apropierea pneului, atunci plasați-vă întotdeauna în dreptul suprafeței de rulare a acestuia.

Înlocuiți din timp cauciucuri avariate sau uzate.

Nu umflați niciodată pneurile cu gaze combustibile.

## 10.07 Roți cu anvelope masive din cauciuc / cu bandaje elastice și șenilele



1049

Înlocuiți anvelope uzate sau avariate respectiv plăcile din cauciuc (dacă există) avariate, în conformitate cu indicațiile, date pentru aceasta în cadrul manualului de instrucțiuni de folosire. Reglați gradul de tensionare al mecanismelor de rulare cu șenile (dacă există), în conformitate cu valorile respective, specificate în manualul de instrucțiuni de folosire și de întreținere.



## 10.08 Instalația electrică



1096

### ▲ AVERTIZARE

#### ELECTROCUTARE!

Atingerea cablurilor electrice poate duce la electrocutare și implică la vătămări corporale grave sau chiar la moartea persoanei.

Protecția față de sursele de pericol ale instalațiilor și aparatelor electrice este garantată atunci, când, pentru instalarea, punerea în funcțiune și exploatarea acestor instalații și echipamente se respectă instrucțiunile pertinente.

Orice fel de lucrări, legate de depistarea cauzelor și de remedierea unor defecțiuni sau deficiențe funcționale, trebuie să fie executate numai de către personal, care să dispună de calificarea profesională necesară și numai, după ce în prealabil utilajul va fi fost oprit, deconectat de la tensiunea electrică și asigurat împotriva riscului unei reconectări/reporniri accidentale sau de către persoane neautorizate.

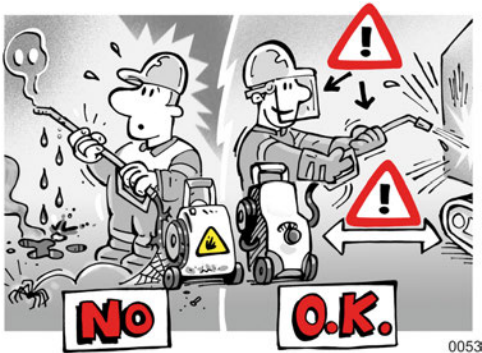
Trebuie să se verifice în prealabil, dacă sistemul respectiv este într-adevăr liber de tensiune.

În timpul unor lucrări, legate de depistarea cauzelor și de remedierea unor defecțiuni sau deficiențe funcționale la instalația de încălzire electrică a utilajului, aceasta va trebui să fi fost în prealabil deconectată prin intermediul disjunctorilor de curent de forță ale diferitelor circuite de încălzire.

Siguranțe fuzibile topite semnalizează o suprasolicitare sau prezența unei defecțiuni în instalație. În asemenea cazuri, se vor înlocui fuzibilele arse cu altele noi, având valorile specificate în manualul de instrucțiuni de folosire. Siguranțele nu trebuie să fie niciodată câmpite sau scurtcircuitate.

Verificați de asemenea toate cablurile electrice și sistemele de conexiune cu fișă și priză, pentru a constata eventualele avarii, porțiuni de izolație vătămate prin frecare de alte piese componente sau orice altă avariere! Remediați imediat neajunsurile constatate.

## 10.09 Dispozitivele de curățire cu apă sub înaltă presiune



0053

Înșurubările tuturor furtunurilor trebuie să fie etanșe.

Înainte de sfârșitul unui furtun, acesta trebuie să fi fost scos de sub presiune.

Un furtun de înaltă presiune nu are voie să fie avariat (pericol de spargere).

Un furtun de înaltă presiune avariat trebuie să fie înlocuit numai deodată.

Este permisă utilizarea numai a furtunurilor și racordurilor, recomandate de către producătorul utilajului.

Aparatul de curățire sub înaltă presiune trebuie să fie verificat, împreună cu toate dispozitivele auxiliare, care urmează să fie folosite, pentru a se constata starea ireproșabilă și siguranța în exploatare.

În cazul în care starea sa nu este ireproșabilă, se interzice folosirea curățitorului.



0073

### ▲ AVERTIZARE

#### PERICOL DE PRODUCERE A UNOR ARSURI, EXPLOZII ȘI / SAU INTOXICĂRI!

Dispersia în aerul ambiant a picăturilor microscopice de agenți de curățire cu conținut de solvenți organici, aplicați prin pulverizare, poate să provoace gravă afectare a integrității corporale sau chiar moartea unor persoane.

Nu trebuie să se aspire în acest tip de aparate niciodată lichide cu conținut de solvenți organici.

Printre aceștia se numără: benzina, dizolvantul pentru vopsele, motorina și păcura, acetonul, acizii nediluzați precum și diverșii solvenți organici în stare pură, etc.

De asemenea, lichidele pot ataca, din punct de vedere chimic, materialul anumitor părți componente ale utilajului.

Componentele instalațiilor electrice, materialele de izolație, precum și orificiile prevăzute pentru aspirarea de către motor a aerului de combustie, trebuie să fie acoperite și să nu se expună acțiunii directe a jetului.

După încheierea lucrărilor de curățire, îndepărtați toate elementele de acoperire, folosite în vederea protejării elementelor enumerate mai sus.

Pârghia pistolului de aplicare prin pulverizare nu trebuie să fie blocată în timpul funcționării.

Trebuie să se poarte echipamentul de protecție prescris, pentru a asigura protecția împotriva unor stropi de agent de curățire, care ar putea să ricoșeze de pe suprafețele curățate.

Jetul de agent de curățire nu trebuie orientat niciodată spre oameni, spre animale, spre aparatul de curățat sub înaltă presiune el-însuși și nici spre elemente componente ale instalațiilor electrice.

**▲ AVERTIZARE****PERICOL DE RĂNIRE!**

Pneurile și / sau elemente componente ale jenților de roată, care sunt avariate sau uzate peste măsură, pot provoca explozia cauciucurilor și prin aceasta grava vătămare a integrității corporale a unor persoane, ducând chiar până la deces.

Dacă se folosește un pistol de aplicat lichide sub înaltă presiune, curățirea pneurilor și a ventilelor acestora trebuie să se facă cu păstrarea unei distanțe de siguranță de minimum 30 cm, întrucât, în caz contrar, pneurile respectiv ventilele acestora, ar putea fi avariate de jetul de lichid aflat sub înaltă presiune.

Primul semnal de alarmă în legătură cu avariarea unui pneu, este schimbarea culorii sale.

Este interzisă folosirea ca agent de curățire a unor lichide, care conțin substanțe vătămătoare pentru sănătatea umană.

Folosiți doar substanțe de curățat special prevăzute în acest sens, acceptate de producător.

Servantul trebuie să utilizeze aparatul în conformitate cu destinația sa declarată. Trebuie să aibă în vedere condițiile ambientale locale concrete și să aibă permanent în atenție, în timpul utilizării aparatului, siguranța unor terți, aflați în apropiere.

Aparatul, aflat în funcțiune, nu are voie să fie lăsat nesupravegheat nici chiar pentru o perioadă scurtă de timp.

Ca efect al evacuării prin duza sa de ieșire a jetului de agent de curățire, aflat sub înaltă presiune, asupra pistolului de aplicare acționează o forță de recul. Din această cauză, atât pistolul, cât și țeava de aplicare, trebuie să fie ținute ferm în tot timpul folosirii.